TOLEDO SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435
Since 1989!
FREE!
www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR
CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN
DETROIT
Celebrating 33 Years of Publishing
33rd Anniversary
Since 1989

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com
16 de octubre, 2020 Weekly/Semanal 20 páginas Vol. 68, No. 5

ENROLL TIME FOR MEDICAL INSURANCE

One of the first Latino Caravans in Ohio was attended by many on October 10, 2020. Supporters included the Latina Democratic Empowerman Club as pictured above. *¡Feliz Cumpleaños, Anita Sánchez-Serda!*

Find us on Facebook
Follow Us On twitter

DETROIT/GRAND RAPIDS/ANN ARBOR SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989!

FREE!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND 216-688-9045

CLEVELAND • LORAIN

DETROIT

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

16 de octubre, 2020 Weekly/Semanal 20 páginas Vol. 68, No. 5

ENROLL TIME FOR MEDICAL INSURANCE

Comité para Honrar a César E. Chávez invita a Gala del 20 Aniversario, Por: Isabel Flores, P. 9

Find us on Facebook

Follow Us On twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Lawyers BEST LAW FIRMS USNews 2020

10.0 Avvo Rating

AV PREEMINENT

Super Lawyers

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Memphis; Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908

www.imwong.com info@imwong.com

Atlanta Chicago Cleveland Columbus

Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

Dolores Huerta presente en Harvest of Justice de Michigan Legal Aid, *Por: Isabel Flores, P. 4*

THEY'RE YOUR METROPARKS. JOIN OUR TEAM.

METROPARKS HURON-CLINTON METROPOLITAN AUTHORITY POLICE

IT'S TIME TO
RATCHET-UP
YOUR CAREER

CONVIÉRTETE EN UN
TÉCNICO DE
SERVICIOS GENERALES

¡NO SE NECESITA EXPERIENCIA!
¡NOSOTROS TE ENTRENAREMOS!

FULL-TIME POSITION

- COMPETITIVE HOURLY RATE
- SIGN-ON BONUS AVAILABLE
- PAID HOLIDAYS
- FIVE DAY WORK WEEK
- PAID, HANDS-ON TRAINING PROGRAM
- TOOL AND TOOLBOX PURCHASE PROGRAM
- EDUCATIONAL ASSISTANCE
- MEDICAL AND FLEXIBLE SPENDING BENEFITS
- COMPANY PAID ASE CERTIFICATIONS
- AND MORE!!

JOIN OUR TEAM AND HELP US KEEP PEOPLE MOVING.

APPLY ONLINE:
THETIREMAN.COM/CAREERS

CONTACT HUMAN RESOURCES:
TEXT OR CALL 419-270-1934

TIREMAN
AUTO SERVICE CENTERS

DISTRIBUIDOR DE VOLUMEN # 1 EN NW OHIO
Y SE MICHIGAN DURANTE 25 AÑOS CONSECUTIVOS
BASED ON 2019 YEAR END CROSS SELL REPORTS

YARK CDJR.COM
Start Online
Yark QuickBuy®

COMIENZA EN LÍNEA
DESDE TU HOGAR
CON EL PROGRAMA
YARK QUICK BUY Y
AHORRA TIEMPO

ENTREGA Y RECOGIDA SIN CONTACTO DISPONIBLE

LOG ON, DRIVE IN, CASH OUT. YARKBUYSCARS.COM
YARK BUYSCARS.COM

ADVENTURE DAYS · Jeep · RAM · POWER DAYS

HASTA 30% MENOS DEL MSRP
O FINANCIAMIENTO AL 0% APR POR HASTA 84 MESES

EN MODELOS SELECTOS EN INVENTARIO CON CRÉDITO APROBADO. EJEMPLO VEHÍCULO STK# D192421. 84 PAGOS MENSUALES ES DE $11.90 POR CADA 1,000 FINANCIADOS. EJEMPLO DE PAGO DE ENGANCHE 10%. VISITA AL CONCESIONARIO PARA DETALLES. EXPIRA 10/31/20.

LA NUEVA
2020 RAM
1500
CREW CAB
4X4
V6

OFERTAS DE EMPLEADOS DE FCA
$199 AL MES POR 24 MESES CON LEALTAD DE ARRENDAMIENTO
$239 AL MES POR 36 MESES SIN LEALTAD DE ARRENDAMIENTO
4 A ESTE PRECIO • 204 DISPONIBLES
STK# D201105. MSRP $48,555. DEBES CALIFICAR PARA PRECIO DE EMPLEADO. MÁS IMPUESTO, PLACA Y TÍTULO. EN MODELOS SELECTOS EN INVENTARIO CON CRÉDITO APROBADO. SE APLICAN RESTRICCIONES POR RESIDENCIA. $995 AL FIRMAR. $0 DEPÓSITO DE SEGURIDAD. 10,000 MILLAS POR AÑO. $.25 POR MILLA ADICIONAL DESPUÉS DEL LÍMITE. EL CONCESIONARIO RETIENE TODOS LOS REEMBOLSOS. OFERTAS EXPIRAN 10/31/20.

EL NUEVO
2021 JEEP
COMPASS
LIMITED 4X4

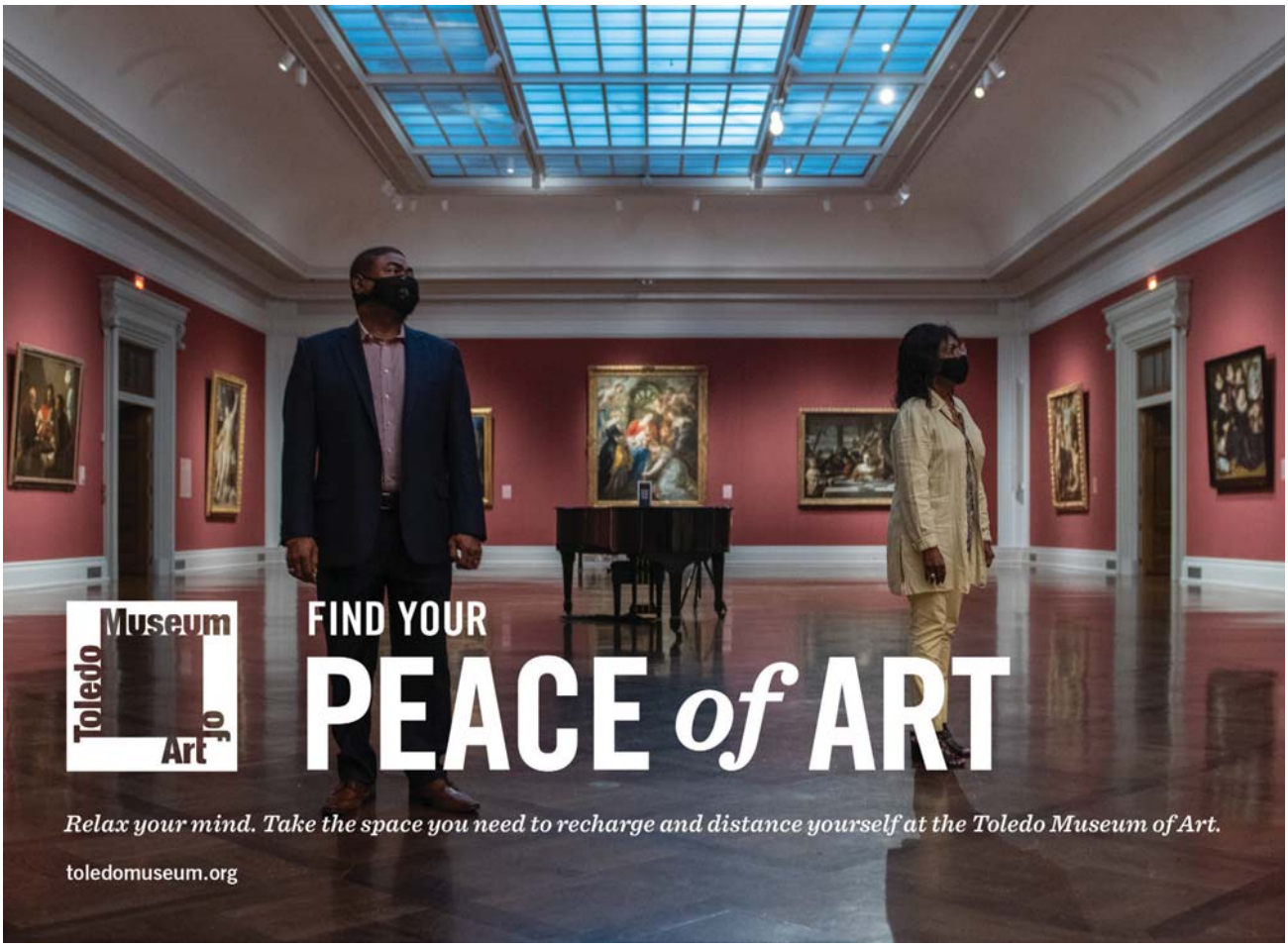
OFERTAS DE EMPLEADOS DE FCA
$189 AL MES POR 36 MESES CON LEALTAD DE ARRENDAMIENTO
$209 AL MES POR 36 MESES SIN LEALTAD DE ARRENDAMIENTO
8 A ESTE PRECIO • 161 DISPONIBLES
STK# J201003. MSRP $32,555. DEBES CALIFICAR PARA PRECIO DE EMPLEADO. MÁS IMPUESTO, PLACA Y TÍTULO. EN MODELOS SELECTOS EN INVENTARIO CON CRÉDITO APROBADO. SE APLICAN RESTRICCIONES POR RESIDENCIA. $995 AL FIRMAR. $0 DEPÓSITO DE SEGURIDAD. 10,000 MILLAS POR AÑO. $.25 POR MILLA ADICIONAL DESPUÉS DEL LÍMITE. EL CONCESIONARIO RETIENE TODOS LOS REEMBOLSOS. OFERTAS EXPIRAN 10/31/20.

• Activos en la comunidad Hispana
• Sirviendo a toda la comunidad de Ohio y Michigan
¡Para una Experiencia Fácil y Honesta!
LLÁMENOS (855) 798-8733 HABLAMOS ESPAÑOL

Miguel Pérez Sales mperez@yarkauto.com
Ernesto Pérez Sales eperez@yarkauto.com

Spanish · Powered by Google Translate

Yark Automotive Group • 6019 W. Central Ave. Toledo, OH 43615



Inmigración y politización de agencias de gobierno con Trump

Por BEN FOX y ELLIOT SPAGAT, Associated Press

WASHINGTON, DC, 8 X 20 (AP): Tuvo todos los elementos típicos de un discurso de la campaña de Donald Trump. Habló del peligro que representan los inmigrantes, de los problemas en las ciudades gobernadas por los demócratas. Hasta mencionó el lema "Estados Unidos Primero".

Pero el disertante no fue un miembro de la campaña de reelección del presidente sino el secretario del Departamento de Seguridad Nacional *Chad Wolf,* que anunció el miércoles novedades relativamente menores, de rutina, en una conferencia de prensa en Washington.

"No es algo relacionado con los republicanos ni con los demócratas. No tiene nada que ver con las elecciones", aseguró Wolf a los periodistas, dos veces.

Fue la tercera vea en una semana en que el gobierno anunciaba medidas que lo hacían parecer firme en el manejo de la inmigración, dándole nueva vida a un tema que fue un caballito de batalla de Donald Trump en el 2016, que ahora está relegado. Y dando munición a quienes dicen que *el Departamento de Seguridad Nacional (DSN)* y otros organismos gubernamentales se han politizado demasiado bajo el gobierno de Trump.

El DSN, creado tras los ataques del 11 de septiembre del 2001, ha sido un instrumento vital en una de las áreas más importantes para Trump, quien prometió hacer cumplir las reglas inmigratorias, construir un muro en la frontera con México y llegó a separar familias detenidas al ingresar ilegalmente al país.

La politización de esa dependencia ha aumentado en los últimos meses tras la decisión de enviar agentes del DSN a Portland, Oregón, para controlar manifestantes frente a un tribunal federal sin el consentimiento de las autoridades locales en el marco de una campaña presidencial en la que Trump habla de imponer la "ley y el orden".

"Ha estado usando el DSN para su beneficio político", afirmó *Miles Taylor*, quien fue jefe de personal de esa dependencia del 2017 al 2019. "Ahora trata de usar el departamento en beneficio de su campaña".

Pocos temas son tan importantes para la base política de Trump como la inmigración. Sus propuestas de mano dura y su promesa de construir un muro en la frontera fueron pilares de su campaña del 2016. Pero el tema perdió prominencia en el 2020, en que Trump se enfocó más en los disturbios en ciudades gobernadas por demócratas, en los activistas de izquierda y en otros asuntos.

Los esfuerzos por revivir el tema, no obstante, están tomando impulso.

En las últimas semanas el gobierno anunció que fijaba plazos para que los estudiantes extranjeros completasen sus estudios, requerimientos de información biométrica adicional e incluso muestras de ADN en algunos casos para determinar los beneficios inmigratorios. También dispuso que los patrocinadores de inmigrantes deben presentar años informes bancarios y otra información financiera.

El servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE, por sus siglas en inglés), que es parte del DSN, colocó cinco carteles en Pensilvania, un estado clave en las elecciones, con imágenes de migrantes acusados de delitos penales que la agencia está buscando. La iniciativa es inusual, tal vez sin precedentes.

La semana pasada el gobierno dijo que propuso reducir más todavía la cantidad de refugiados que admite, que el año que viene será la más baja de su historia. El martes el DSN y el Departamento del Trabajo dijeron que nuevas normas reducirían significativamente la cantidad de visas emitidas para trabajadores extranjeros especializados, una medida bien vista por los sectores que desean reducir la inmigración legal.

Acto seguido Wolf ofreció una conferencia de prensa para anunciar operaciones de rutina que dejaron pocos detenidos. "Es un abuso de poder alarmante", expresó Taylor, quien apoyará a *Joe Biden* en las elecciones del 3 de noviembre.

El secretario interino del DSN, cuya nominación está pendiente en el Senado, dijo que su intención fue resaltar la amenaza que representan ciudades y estados que ofrecen santuario a los inmigrantes sin permiso de residencia, que no los entregan al ICE para ser deportados.

Las ciudades y estados santuario son generalmente gobernadas por demócratas. Sus autoridades dicen que al ayudar a deportar inmigrantes hacen que las personas en el país sin permiso no colaboren con la policía.

Wolf sostuvo que es peligroso no entregar a los extranjeros sin papeles al ICE, asegurando que las personas detenidas en la reciente operación habían cometido delitos graves, incluidos asesinatos y violaciones.

"El ICE enfoca sus escasos recursos más que nada en quienes representan una amenaza a la seguridad pública", expresó.

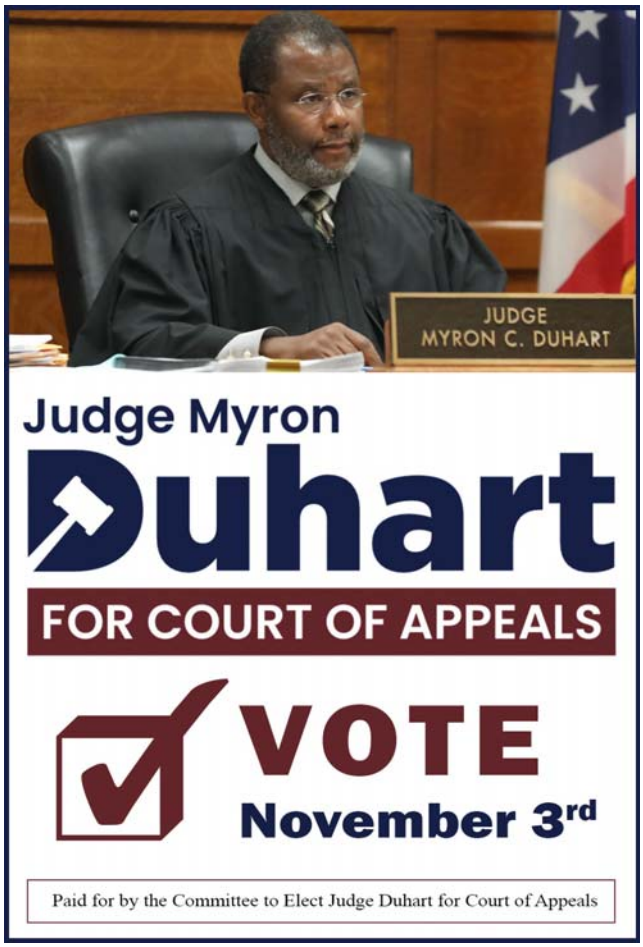
De todos modos, su sola presencia en una conferencia de prensa fue inusual.

"El hecho de que Chad Wolf pensase que ofrecer una conferencia de prensa sobre una medida modesta era la mejor forma de usar su tiempo hoy revela que sigue empeñado en politizar la misión del departamento para ayudar al presidente en su campaña de reelección'', dijo el representante demócrata *Bennie Thompson*, presidente de la comisión de seguridad nacional de la cámara baja.

La representante *Zoe Lofgren,* también demócrata, envió una carta al director interino del ICE *Tony Pham* en la que le exigió que explicase la operación. "Me inquieta mucho", dice la carta, "que el ICE gaste dinero del gobierno y haga peligrar vidas para promover lo que se percibe como un mensaje político en plena campaña electoral".

Trump dice que Biden quiere abolir el ICE y poner fin a las deportaciones, lo que no es cierto. Biden ha dicho que cruzar la frontera ilegalmente es un delito y debe ser castigado en los tribunales federales. Una comisión asesora recomendó una moratoria de 100 días en las deportaciones, pero Biden no aprobó esa idea. Y el gobierno de Barack Obama en el cual sirvió como vicepresidente deportó a muchas personas.

Spagat informó desde San Diego.



Dolores Huerta presente en Harvest of Justice de Michigan Legal Aid

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

GRAND RAPIDS, MI, 2020: En el marco del Mes de la Herencia Hispana, *Migrant Legal Aid* celebró de manera virtual su evento anual *Harvest of Justice*, para compartir su misión y resaltar tanto sus éxitos como las necesidades de los trabajadores migrantes en el área. La invitada especial fue la líder de derechos civiles y activista comunitaria *Dolores Huerta,* fundadora y presidenta de la Fundación Dolores Huerta.

Dolores inicio su presentación felicitando a *Migrant Legal Aid* por el trabajo que realizan en la comunidad de Michigan. "Sabemos que son tiempos difíciles para todos pero especialmente para nuestros trabajadores del campo que han sido golpeados tan fuertemente con esta pandemia. Ellos son los que presentan un mayor número de contagios con esta enfermedad y por eso quiero agradecer a todos lo que da alguna manera los apoyan para que puedan seguir adelante".

En *la Fundación Dolores Huerta* cuentan con bancos de comida que distribuyen en diferentes áreas de California. También realizan en conjunto con otras asociaciones, recaudación de fondos para ayudar a familias que están enfermas y no tienen trabajo.

"En California somos afortunados porque el Gobernador ayuda a los trabajadores y hace muchos años pasamos una reforma para que los trabajadores migrantes puedan recibir su cheque semanal si enferman dentro o fuera del trabajo. También tenemos seguro de desempleo. En Michigan no se cuenta con estos beneficios", dijo la activista. "Sabemos que todavía tenemos mucho trabajo por hacer para nuestros migrantes y lo más importante es organizarse para estar unidos".

Huerta recordó que en los años treinta se aprobó una ley nacional que permitía organizarse a todos los trabajadores pero en ese tiempo el sector agrícola quedó fuera por cuestiones raciales. *"Con Unión de Trabajadores Agrícolas (United Farm Workers)* hemos podido lograr algunos beneficios, al menos tenemos baños en los campos. En 1966 firme el primer contrato de baños en los campos y nos tomó hasta 1975 convertirlo en ley en California. Después en 1982 lo convertimos en ley nacional. Todos estos años nos ha tomado tener beneficios básicos, pero eso no significa que por esperar mucho tiempo tenemos que detenernos para seguirlo intentando, hay que seguir trabajando hasta que los trabajadores del campo sean reconocidos como esenciales y tratados como los más importantes en nuestra sociedad", agregó la Presidenta de *la Fundación Dolores Huerta.*

Hay que recordar que los trabajadores del campo son quienes ponen la fruta en nuestras mesas todos los días, sin ellos no podríamos comer. Necesitan tener los mismos beneficios que los doctores, enfermeras y abogados, porque sin ellos estaríamos en muy mala condición.

Entre otras cosas, Dolores señaló que es importante seguir trabajando en la reforma migratoria para que los migrantes se conviertan en residentes legales y luego ciudadanos de Estados Unidos.

Teresa Hendricks

También se debe seguir trabajando en la educación. La pandemia ha pegado muy fuerte en las familias migrantes, ellos no tienen tabletas o internet, lo cual afecta mucho a los niños en los campos que están muy lejos de continuar con su educación. La educación es una de las prioridades en *la Fundación Dolores Huerta.*

"En California acabamos de pasar una propuesta de ley para que los estudios étnicos sean mandatorios en todas las preparatorias. Necesitamos esto en todas las escuelas para comenzar a atacar el racismo que tenemos en nuestra sociedad. Muchos de los trabajadores del campo y sus hijos sufren discriminación todos los días, necesitamos incluir estos estudios étnicos desde el kínder. Cada uno de nosotros podemos hacer algo para acabar con el racismo que hay en nuestra comunidad, tenemos que detener esto", destacó. "Si vemos un mapa de Estados Unidos antes de 1847, un tercio del país era México. Cuando le dicen a nuestra gente *Vete de dónde vienes*, hay que recordarles que estamos de dónde venimos".

Huerta recalcó la importancia de salir a votar y si alguien no puede hacerlo porque no es ciudadano, su deber es llamar a sus amigos y familiares para pedirles que voten para hacer de este país un lugar mejor para todos, pero especialmente para los trabajadores migrantes.

Una vez concluida la excelente presentación de *Dolores Huerta, Teresa Hendricks*, Directora Ejecutiva de *Migrant Legal Aid* presentó algunos testimonios de clientes que han sido beneficiados con su trabajo, como es el caso de *Silvia y Blanca*, dos casos desgarradores de discriminación, abuso y violación a sus derechos.

Silvia reconoce que no hubiera podido salir adelante sin el apoyo de *Migrant Legal Aid,* mientras que para Blanca es como tener voz en este país, ellos entienden nuestra cultura y explican que como ilegal también se tienen derechos.

Lamentablemente, no todos terminan con casos de éxito, como le ocurrió a Emilio, quien estaba muy emocionado por haber obtenido una visa de trabajo, la cual le permitiría mantener a su familia en México, pero en las primeras semanas que comenzó a trabajar fue expuesto a un químico que primero le hizo perder las uñas de sus dedos, posteriormente fue hospitalizado y al ser dado de alta, regresó a México en donde murió.

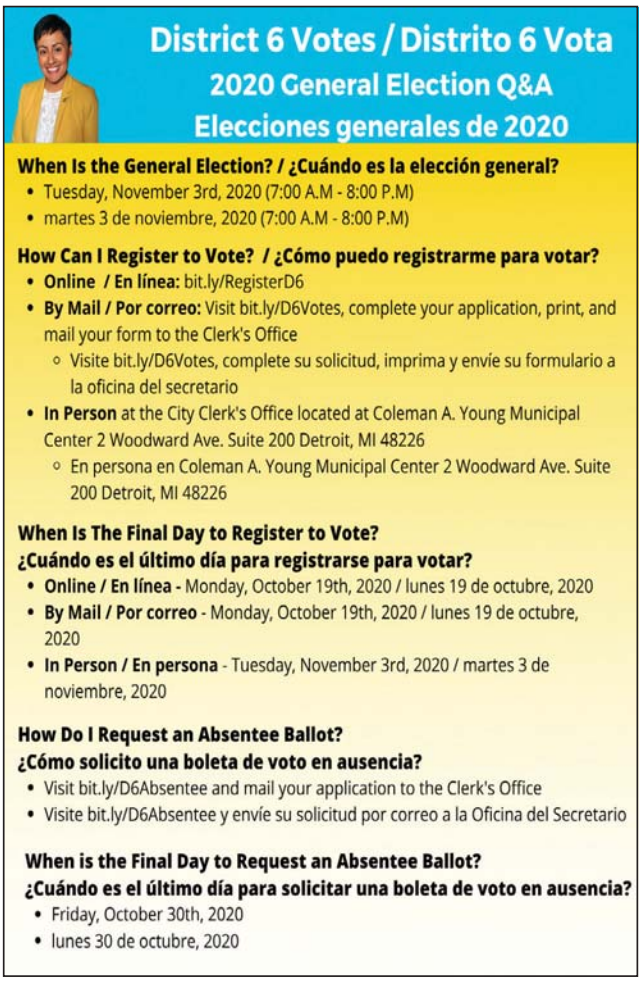
"Tenemos un programa de educación sobre el uso de pesticidas y su restricción para casos innecesarios, los cuales han incrementado. Nuestros programas han ayudado a mucha gente pero persistimos en que no podemos dejar que sean maltratados nuestros trabajadores del campo. El plan es que los contratistas conozcan los pesticidas y actúen adecuadamente con nuestros trabajadores. También hay programas de seguro de compensación laboral para trabajadores en Michigan pero no están diseñados para el campo, no aplica para los que tienen que viajar entre los estados o países para vivir", comentó Hendricks.

Migrant Legal Aid ha trabajado durante los últimos 25 años defendiendo a los trabajadores agrícolas quienes en muchos de los casos sufren en silencio con miedo de las consecuencias, por lo que es importante resaltar que su protección es completamente confidencial.

Eva Aguirre

"Este año ha sido especialmente difícil para nosotros porque la pandemia ha añadido nuevos retos que hacen a los trabajadores migrantes todavía más vulnerables en sus vivienda, transporte y ambiente de trabajo", informó la Directora Ejecutiva quien añadió que manteniendo los cuidados de la sana distancia han distribuimos kids de seguridad para el *covid-19* directamente en diferentes campos.

Posteriormente líderes comunitarios y autoridades destacaron la importancia de los trabajadores migrantes en Michigan, así como el trabajo que realiza *Migran Legal Aid.* Para concluir, *Eva Aguirre*, Vicepresidente of *Community Partnership of Univision* dijo que esta agencia hace la diferencia en la vida de las personas migrantes al brindar protección y justicia, es por ello que llamo a realizar una donación a *Migrant Legal Aid,* 1104 Fuller Ave NE, Grand Rapids, MI 49503. Sitio web: *migrantlegalaid.org / Facebook: migrantlegalaid*



District 6 Votes / Distrito 6 Vota
2020 General Election Q&A
Elecciones generales de 2020

When Is the General Election? / ¿Cuándo es la elección general?
- Tuesday, November 3rd, 2020 (7:00 A.M - 8:00 P.M)
- martes 3 de noviembre, 2020 (7:00 A.M - 8:00 P.M)

How Can I Register to Vote? / ¿Cómo puedo registrarme para votar?
- **Online / En línea:** bit.ly/RegisterD6
- **By Mail / Por correo:** Visit bit.ly/D6Votes, complete your application, print, and mail your form to the Clerk's Office
  - Visite bit.ly/D6Votes, complete su solicitud, imprima y envíe su formulario a la oficina del secretario
- **In Person** at the City Clerk's Office located at Coleman A. Young Municipal Center 2 Woodward Ave. Suite 200 Detroit, MI 48226
  - En persona en Coleman A. Young Municipal Center 2 Woodward Ave. Suite 200 Detroit, MI 48226

When Is The Final Day to Register to Vote?
¿Cuándo es el último día para registrarse para votar?
- **Online / En línea** - Monday, October 19th, 2020 / lunes 19 de octubre, 2020
- **By Mail / Por correo** - Monday, October 19th, 2020 / lunes 19 de octubre, 2020
- **In Person / En persona** - Tuesday, November 3rd, 2020 / martes 3 de noviembre, 2020

How Do I Request an Absentee Ballot?
¿Cómo solicito una boleta de voto en ausencia?
- Visit bit.ly/D6Absentee and mail your application to the Clerk's Office
- Visite bit.ly/D6Absentee y envíe su solicitud por correo a la Oficina del Secretario

When is the Final Day to Request an Absentee Ballot?
¿Cuándo es el último día para solicitar una boleta de voto en ausencia?
- Friday, October 30th, 2020
- lunes 30 de octubre, 2020

Carmen and Victor Ramirez married 61 years ago,…on Oct 10, 1959 in Guadalupe Church, Toledo. They raised six children—Hilda [husband Patrick], Hector, Earl, Martin [wife Missy], Jerry, and Emilio [wife Sarah]. The couple renewed their marriage vows at SS. Peter and Paul Church on Oct. 11, 2020 in the presence of their extended family. *Father Juan Francisco Molina* performed the service. *¡Felicidades!*

2020 Halloween

The City of Toledo would like to remind residents that Halloween and trick or treating will be observed on Oct. 31, 2020, from 6-8 p.m. All residents are asked to observe **COVID-19 guidelines** established by the local and state health departments.

Toledo Sister Cities celebrates 30th Anniversary agreement with Szeged, Hungary amidst Covid-19 concerns

TOLEDO, Oct. 9, 2020: *Hilde Daugherty*, President of the Szeged Committee with Toledo Sister Cities International, announced that despite challenges associated with the Covid-19 virus, the cities of Toledo and Szeged, Hungary still managed to celebrate the 30th anniversary of their Sister Cities agreement with events in both cities.

The agreement between the two cities was fostered by the *Rev. Martin Hernady* of St. Stephen's Church and *Ann Galloway*, then vice-president of Sister Cities International. The sister city agreement was signed in October 1990. The founding members included Ms. Galloway and *Judy Balogh.*

Peter Ujvagi, a state representative at the time, was instrumental in strengthening the relationship by leading trade delegations to Szeged and welcoming Hungarian leaders in Toledo.

The two cities had planned on celebrating the milestone anniversary starting last May, but the Covid-19 outbreak made that impossible. A Toledo delegation was scheduled to travel to Hungary last May, but that trip was cancelled due to travel restrictions. The delegation hopes to travel to Hungary in May 2021.

As a result, the City of Toledo honored the agreement during the week of Oct. 4 – 10 with a Proclamation from *Mayor Wade Kapszukiewicz* and a gift of Toledo-made glass art for *Dr. Laszio Botka*, mayor of Szeged. A reception for 150 guests was scheduled for Oct. 10 at The Toledo Club but that too had to be cancelled due to the Covid-19 virus..

In a letter to Dr. Botka, Mayor Kapszukiewicz stated, "Toledo and Szeged have always enjoyed a strong relationship and many Toledoans embrace their Hungarian heritage. Our exchange of people, programs, and ideas has greatly benefited Toledo and I look forward to many more years of this amazing partnership that has culturally enriched our residents."

The Toledo-Szeged agreement started with the mission to preserve and promote the Hungarian heritage in Toledo. It evolved to support educational exchanges on both the secondary and university levels with the *University of Toledo, Lourdes University*, and the *Szeged-Csongrad County Friendship Association.*

Other programs included a Christmas gift project that provided gifts to orphans and underprivileged families, participation in the *Birmingham Festival*, and cultural programs such as concerts, galas, craft demonstrations, and lectures by visiting dignitaries.

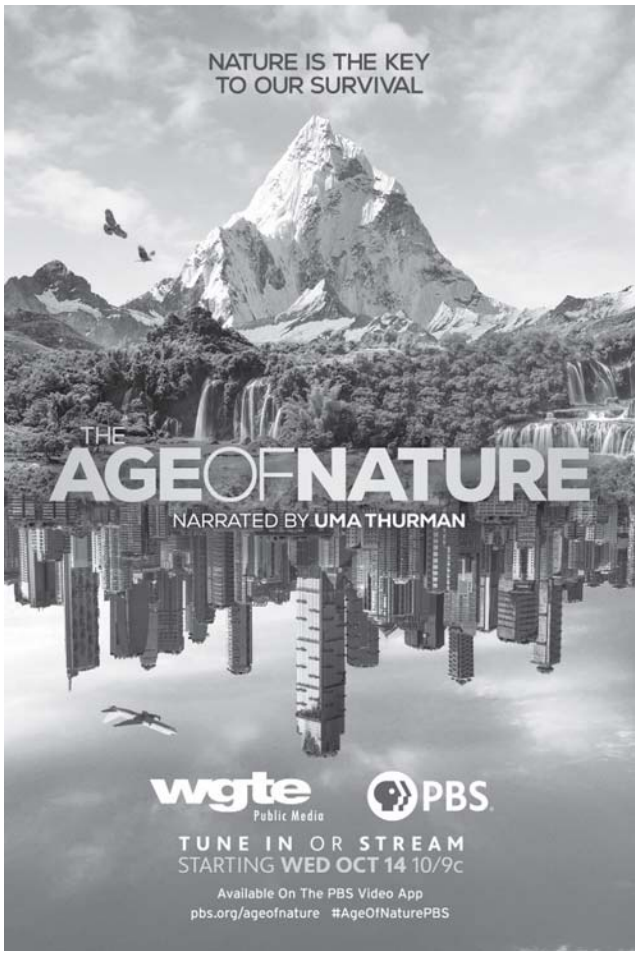
There have been economic exchanges between the two cities. Since 1999, the dual relationships with Szeged and Csongrad County have received additional support from the *Great Lakes Consortium for International Training and Development.*

"The interchange of people, programs, and ideas has produced amazing results and culturally enriched our future leaders," Mayor Kapszukiewicz wrote in his Proclamation.

The agreement, as well as other Toledo Sister Cities International partnerships, may take on a new role in response to the Covid-19 virus. "The challenges we faced in 2020 have greatly changed the role our sister city agreements play going forward," said *Jim Hartung*, President, Toledo Sister Cities International. "As we saw earlier this year with our Chinese committees, we must stand ready to help each of our sister cities as partners in this fight. That's one of the reasons we are here—*To unite*."

For more information on Toledo Szeged Sister City Committee, contact Hilde Daugherty, president, at 419-936-8429 or e-mail: Toledoszeged@bex.net. Also, visit Facebook at Toledo Ohio USA-Szeged Hungary Partnership.

For more information on Toledo Sister Cities International, visit ToledoSisterCities.org.



STRESSED OUT DUE TO BILLS PILING UP?
(Medical bills, credit card debt, bank loans, etc.)

THERE IS HELP
Patricia A. Kovacs
Attorney at Law

HELPING PEOPLE WHO CAN NO LONGER PAY THEIR DEBT
GET THEIR LIVES BACK ON TRACK BY FILING BANKRUPTCY

- ✓ Experience you can trust – in business over 25 years
- ✓ Thoroughly answers all of your questions about the bankruptcy process and qualifications to file
- ✓ Files bankruptcies in a timely manner
- ✓ One of the lowest fees in Northwest Ohio
- ✓ Handles other legal matters

Call (419) 376-0662 to set up a FREE consultation.
(A debt relief agency per the bankruptcy code.)

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. **Publisher**

ADVERTISING:

Adrianne Chasteen I	216-688-9045	General Sales Manager
Raena Smith	419-806-6736	Marketing Representative
Rico	313-729-4435 614-571-2051	Sales, Graphics, Editing; Photography, Cacography, & Hispanic Marketing

Editorial:

Isabel Flores	Latin America Correspondent
Adrianne Chasteen II	Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz	Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (52 issues) = $150.00.

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435
E-mail: rico@laprensa1.com **www.laprensa1.com**
Since 1989

Copyright 1989 - 2020 by La Prensa Publications, Inc.

Muere Mario Molina, único premio Nobel mexicano de ciencias

CIUDAD DE MÉXICO, 7 X 20 (AP): *Mario Molina,* premio Nobel de Química de 1995 y el único científico mexicano que ha recibido este galardón, murió el miércoles en su natal Ciudad de México. Tenía 77 años.

Su familia informó del deceso en un breve comunicado difundido a través del sitio web del centro de estudios que lleva su nombre y en el que no se menciona la causa de la muerte. Acto seguido comenzaron a multiplicarse las condolencias, incluida la del presidente *Andrés Manuel López Obrador.*

Molina, ingeniero químico por *la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM),* fue premiado junto al estadounidense *Frank Sherwood Rowland* y el holandés *Paul Crutzen* por sus investigaciones sobre el cambio climático.

En 1974 fue coautor del artículo que predecía el adelgazamiento de la capa de ozono como consecuencia de la emisión de ciertos gases industriales, los clorofluorocarburos, una hipótesis que posteriormente acabó confirmándose pero que, en su momento, conllevó muchas críticas.

El mexicano, que confesó en entrevistas que su gran dilema de la juventud fue elegir entre ser músico -tocaba el violín- o científico, tuvo que adoptar la nacionalidad estadounidense para poder investigar en instituciones oficiales en ese país, que muchos años después, ya en el siglo XXI, le concedería una de sus máximas distinciones, la Medalla Presidencial de la Libertad.

Su trabajo contribuyó a la redacción del primer tratado internacional sobre el cambio climático, el Protocolo de Montreal de las Naciones Unidas, y posteriormente se centró en cómo enfrentar la contaminación del aire de las grandes ciudades, incluida la capital mexicana, y en impulsar acciones globales a favor del desarrollo sustentable.

Una de sus últimas intervenciones públicas fue en una videoconferencia con la también académica *Claudia Sheinbaum*, jefa de gobierno de la Ciudad de México, en la que Molina hizo varias reflexiones sobre la actual pandemia, entre ellas la importancia del uso del cubrebocas para evitar la transmisión del coronavirus.

Molina era miembro, entre otras instituciones, de la Academia Nacional de Ciencias y del Instituto de Medicina de Estados Unidos, y durante ocho años fue uno de los 21 científicos que formaron parte del Consejo de Asesores de Ciencia y Tecnología del presidente *Barack Obama*. Según la UNAM, recibió más de 40 doctorados honoris causa.

Solamente otros dos mexicanos han recibido el prestigioso premio sueco: *Alfonso García Robles*, que obtuvo el Nobel de la Paz en 1982 por sus negociaciones en favor de la prohibición de las armas nucleares, y el escritor *Octavio Paz*, que recibió el de Literatura en 1990.

Humilde y sonriente en todas sus entrevistas, Molina alentó al estudio y a la acción desde su centro de investigaciones, cuyo sitio web destaca estas palabras suyas: "Los científicos pueden plantear los problemas que afectan al medio ambiente con base a la evidencia disponible pero su solución no es responsabilidad de los científicos, es de toda la sociedad".

Murió el mismo día que fue anunciado el premio Nobel de Química de 2020.

Celebrate Hispanic Heritage Month with the Public Library

Hispanic Heritage Month will be very different from past years at the *Toledo Lucas County Public Library,* but we're still committed to celebrating Hispanic/Latinx history and culture. With the focus on virtual events, the Library is able to provide engaging and enriching activities for all ages.

Check out a full list of festivities:

Hispanic Heritage Month Book Group

(Wed.) Oct. 14 | 7 – 8 p.m.

http://events.toledolibrary.org/event/4557534

The Library is proud of its diverse staff, so be sure to look out for the Toledo Library Blog for a new series featuring short interviews with Hispanic/Latinx library staff members.

• **Toledo Library**

All Library locations are open for limited computer and WiFi access as well as limited browsing. If you've been enjoying Curbside Pickup, Book Bundles, Zoom reference appointments and other new services, don't worry - they are all still available!

Updated hours:

Monday and Tuesday all locations open 9:30 a.m. to 7:30 p.m.**Wednesday and Thursday** all locations open 9:30 a.m. to 6 p.m. and the following locations have extended hours to 7:30p.m. - Heatherdowns, Holland, King, Main Library, Oregon, Sanger, Sylvania, Washington, and West Toledo**Friday** all locations open 9:30 a.m to 6 p.m.

The following locations are also open on **Saturday** from 9:30 a.m. to 6 p.m. Heatherdowns, Holland, Kent, King, Main, Maumee, Mott, Oregon, Reynolds Corners, Sanger, Sylvania, Washington, Waterville, West Toledo

9:30 -10:30 a.m. Wednesday through Friday is reserved for seniors and the immunocompromised.

LULAC Cincinnati Honors 2020 Scholarship Recipients

CINCINNATI — *The League of United Latin American Citizens (LULAC) – Cincinnati Council* held its 15th annual Scholarship Recipients Celebration on Oct. 1st, 2020 from 6:00 – 7:00 P.M. This was a *virtual event,* due to *COVID-19.* The theme of this year's event was "**Celebrating the Future Leaders of America.**"

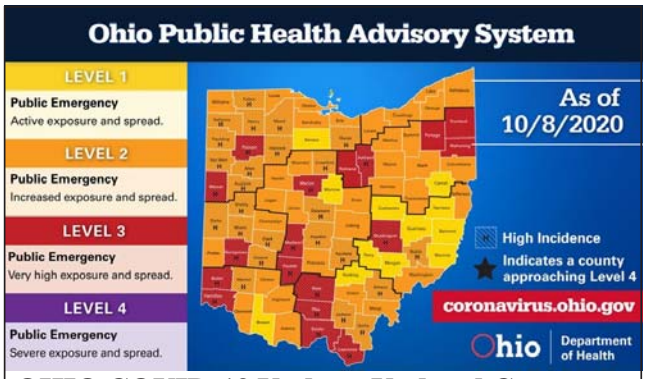
During the event, LULAC honored 40 college scholarship recipients for their scholastic achievement. "The students are inspiring examples of people who are making a significant difference in the Hispanic community," said LULAC Cincinnati President *Lourdes Ribera.*

We want to thank our LULAC Scholarship sponsors Procter & Gamble, Closing the Gap and John and Francie Pepper for their ongoing support to LULAC throughout the years.

LULAC SCHOLARSHIP RECIPIENTS 2020

Alcantara Arias, Paola N. *Univ. of Cincinnati,* International Bus/ Operations Management
Arambul, Katia *NKU* Pre-Radiologic Science
Arencibia, Briana S. *NKU* Teacher Leadership
Aulis Cabrera, Esther M. *Ohio University* Political Science
Cabrera, Brittany A. *NKU* Criminal Justice
Camacho, Natasha A. *Cedarville University* Global Business / Finance
Cantero Hernández, Wendi *NKU* Business
Cantero Hernández, Yessenia G. *NKU* Nursing, BSN
Castillo Pérez, Jorgeedyg *NKU* Biological Sciences
De La Rosa, Wendy *Miami Univ.* Kinesiology
Echeverria Jiménez, Ana María *Univ. of Cincinnati* Fashion Design
Esquivel, Wilmer *Univ. of Cincinnati* Information Technology
Grande, Calvin A. *NKU* Undeclared [Business]
Herrada, Isabella *Univ. of Cincinnati* Industrial Design
Infante, Ruth *Loyola University/Xavier* Psychology & English Writing
López Castillo, Natalia *Miami University* Political Science
López, Fernando *Univ. of Cincinnati* Marketing
López, Maricela *Miami University* Business Health and History
Méndez Jr., Rolando A. *Univ. of Cincinnati* Business Operation Management
Morataya, Michael *NKU* Computer Science
Musgrave, Ana M. *Georgia St U [NKU]* Psychology & Sociology
Navarro-Guzman, Alejandra *NKU* International Bus/ Human Res. Mgmt
Noguera, Kimberly H. *Univ. of Cincinnati* Social Work
Osnaya, Maria F. *Univ. of Cincinnati* Communication / Journalism
Osorio Cruz, Obet *Cincinnati State* Computer Programming
Ponce Hermandez, Victor M. *NKU* Computer Science
Principe, Angie *NKU* Nursing, BS
Rios, Juan C. *Univ. of Cincinnati* Finance/ Information Systems
Rodriguez, Miguel *NKU* Marketing
Romo, Jacqueline *NKU* Construction Management
Rosales Hernández, Alondra *NKU* Organizational Leadership
Salazar Barreto, Mariana *Ohio State University* Material Science Engineering
Sánchez, Karen *Univ. of Cincinnati* Marketing
Toledo, Ricardo *NKU* Biological Sciences
Torres, Ana K. *Xavier University* Health Services
Torres, Nancy *Univ. of Cincinnati* Social Work
Villaseñor-Lara, Alejandro *NKU* Electrical Engineering
Webb, Kayla B. *Univ. of Cincinnati* Middle Childhood Education
Williams, Loriane G. Conner HS [NKU] Business
Zamudio, Olivia L. *Univ. of Cincinnati* Medical Sciences

The League of United Latin American Citizens (LULAC) is the nation's largest and oldest civil rights volunteer-based organization that empowers Hispanic Americans and builds strong Latino communities. Headquartered in Washington, DC, with more than 1000 councils around the United States and Puerto Rico, LULAC's programs, services and advocacy address the most important issues for Latinos, meeting critical needs of today and the future. For more information, visit www.LULAC.org.



OHIO COVID-19 Update: Updated County Risk Levels, Nursing Homes Visitation Order, Women's Enterprise Certification

Oct. 8, 2020: *Ohio Governor Mike DeWine* today provided the following updates on Ohio's response to the *COVID-19 pandemic*. Today's press conference was held in Marion, Ohio at the home of President Warren G. Harding.

UPDATED COUNTY RISK LEVELS: Governor DeWine today released Ohio's updated Public Health Advisory System map. New health data compiled by the Ohio Department of Health found that 18 counties currently have a very high risk of exposure and spread (**Level 3**): *Ashland, Butler, Fayette, Hamilton, Lawrence, Madison, Mahoning, Marion, Mercer, Montgomery, Muskingum, Pike, Portage, Putnam, Richland, Ross, Scioto,* and *Trumbull.*

"We have 18 Red counties, which is more than we've seen since the week of July 23," said Governor DeWine. "Additionally, there are 58 Orange counties this week, the highest ever. 96% of Ohioans are living in a Red or Orange county. The virus continues to spread quickly throughout the state, and we need to continue staying at home when out, and keeping at least six feet between you and those outside of your household."

A county-by-county breakdown outlining the presence of COVID-19 in all of Ohio's 88 counties can be found on the Ohio Public Health Advisory System's website.

NURSING HOME VISITATION ORDER: DeWine announced that Ohio Department of Health Interim Director *Lance Himes* has signed the order that allows nursing facilities to permit indoor visitation beginning Monday, October 12th. In order to permit indoor visitation, facilities are required to meet certain health and safety requirements.

The visits will be limited to two visitors and will be a maximum of 30 minutes. Visitors will have to be socially distanced and wear a face covering. Visits are to occur in areas that are separate from a resident's room.

Facilities are required to report visitation information, including visitation status, hours, maximum visitation time, and number of visitors via an online dashboard at coronavirus.ohio.gov. Facilities must register with the state by October 19th.

In addition, this order also details compassionate care visits, which are separate and distinct from normal visitation. These visits are not exclusively for end-of-life situations, but can also include situations where a resident was recently admitted to the home and are struggling with the change in environment and lack of family support.

Other situations can include when a resident is grieving someone who recently passed away, a resident that may need encouragement to eat or drink that was previously provided by a family member or caregiver and is experiencing weight loss or dehydration, or when a resident is experiencing emotional distress.

Facilities should work with residents, families, caregivers, resident representatives, clinicians, and the Office of the State Long-Term Care Ombudsman program to identify the need, length, and frequency of these visits.

The order is available on coronavirus.ohio.gov.

H2OHIO UPDATE: Prior to today's press conference, Governor DeWine visited the site of a future *H2Ohio wetland* complex in Wyandot County. The new wetland complex, with several new and restored wetlands, will be developed at the headwaters of the Blanchard River, which flows into Lake Erie.

H2Ohio is a comprehensive, data-driven water quality plan to reduce harmful algal blooms, improve wastewater infrastructure, and prevent lead contamination. An important part of this plan includes expanding and protecting wetlands throughout the state.

OHIO TASK FORCE ONE: DeWine acknowledged Ohio's *Task Force One* as they were activated and deployed yesterday to assist those impacted by Hurricane Delta in Louisiana. Ohio's Task Force One is headquartered near Dayton, Ohio, and serves as one of the top Urban Search and Rescue teams.

WOMEN'S ENTERPRISE CERTIFICATION: Beginning tomorrow, the Ohio Department Administrative Services (DAS) will launch the *Ohio Women's Enterprise Certification (WBE).* This first-of-its-kind certification will allow women-owned businesses to seek certification from the Equal Employment Opportunity office at DAS.

CENTER FOR COMMUNITY SOLUTIONS: Governor DeWine today acknowledged Kimberly Hall, Director of the Ohio Department of Job and Family Services and Congresswoman Marcia Fudge for being named the 2020 Center for Community Solutions Public Service award winners.

The Center for Community Solutions awarded both Director Hall and Congresswoman Fudge for their commitment to ensuring Ohioans have access to food and nutrition services through the Supplemental Nutrition Assistance Program, as well as for their efforts to create the Pandemic-EBT program, which provides critical assistance to hundreds of thousands of Ohio school-aged children.

DONATE LIFE: Donate Life Ohio will be holding Ohio's first-ever online donor registration drive today. Donate Life's "Don't Wait, Save 8" campaign encourages Ohioans to register online to become a donor, rather than waiting until a visit to the Bureau of Motor Vehicles (BMV). In Ohio, more than 3,000 people are waiting for a life-saving organ transplant.

FIRST LADIES FOR HEALTH- FAMILY HEALTH DAY: The Ohio National Guard will be assisting with free COVID-19 testing in the Cincinnati-area on Sunday, October 11. Testing will be available in nine Cincinnati locations from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.. Several of these locations also offer flu shots.

Information on testing in Cincinnati is available at FamilyHealthDay.org.

Additional information about COVID-19 testing throughout the state is available at coronavirus.ohio.gov under the Testing and Community Health Centers tab.

• **CURRENT COVID-19 DATA**: There are 164,262 confirmed and probable cases of COVID-19 in Ohio and 4,983 confirmed and probable COVID-19 deaths. A total of 16,200 people have been hospitalized, including 3,395 admissions to intensive care units. In-depth data can be accessed by visiting coronavirus.ohio.gov.

Video of today's full update, including versions with foreign language translation, can be viewed on the Ohio Channel's YouTube page.

For more information on Ohio's response to COVID-19, visit coronavirus.ohio.gov or call *1-833-4-ASK-ODH.*

COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:

• **RITE AID**: Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend; **Appointment: Must have an appointment**. Pre-screening and appointments can be set up at **www.riteaid.com** For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

• **WALMART ON CENTRAL**: Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am – 9 am; **Appointment: Must have an appointment**. Pre-screening and appointments can be set up at **www.MyQuestCOVIDTest.com** For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free

• **LABCORP**: Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo; **Time:** Testing available Monday-Friday from 7:30 am – 4 pm **Appointment: Order Required, No Appointment Needed**. ***How Lapcorp Works*** *(419-381-1300); Individuals without an order may have one created at* ***Labcorp COVID-19 Antibody Testing****;* ***Cost:*** *$10 if order is purchased from Labcorp website.*

• **NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER**: Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave; **Time:** Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment**. Pre-screening and appointments can be set up by calling **419-214-5700**; **Cost:** Free

• **NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER**: Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (**Spanish Speakers Available**); **Appointment: Must have an appointment**. Pre-screening and appointments can be set up by calling **419-214-5700**; **Cost:** Free

• **CVS**: Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo; **Time:** Testing is available M-F from 9 am – 6 pm, on Sat 9 am – 5 pm, and on Sun 10 am – 5 pm; **Appointment: Must have an appointment**. Pre-screening and appointments can be set up at **www.CVS.com** For Questions: 419-389-9112 **Cost:** Free

• **Health Partners of Western Ohio**: Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo; **Time:** Testing is available M-F from 8:15 am – 4 pm (**All Ages**); **Appointment: Must have an appointment**. Pre-screening and appointments can be set up by calling **567-318-3900**; **Cost:** Free

• ***NEW LOCATION-*** **Toledo Family Pharmacy**: Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo; **Time:** Testing is available M/TR: 10am -1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm; **Appointment: Must have an appointment**; Visit DoINeedaCOVID19test.com or call **800-635-8611** to schedule an appointment; **Cost:** Free

Testing locations for Cleveland:

• **Cleveland Clinic** - Main campus, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. • **Walgreens**, 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/ COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

Michigan Dept of Human and Health Services

Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136. Email COVID19@michigan.gov. Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost.

Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit:

• **CVS Pharmacy at Wayne County Community College**; Drive-thru 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required Features
• No-cost
• No doctor's order needed
• Tests uninsured individuals
Guidelines
• Insurance accepted.
• Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.
• Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.

• **Health Centers Detroit Medical Group** FQHC, 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801 Appointment Required **Hours:** Mo,Tu,We,Th,Fr – 08:30AM-05:00PM **Features**
• Tests people without symptoms (asymptomatic)
• No doctor's order needed
• Tests uninsured individuals
Guidelines
• Insurance accepted.
• Please call the site to schedule a testing appointment.

Grand Rapids, MI

• **AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare**: In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for $65.

• **AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS**

Appointment is Required for COVID Testing. PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508

• **CVS:** Drug store · Grand Rapids, MI · (616) 514-5602; COVID-19 testing center
• Appointment required
• Referral not required
• Tests limited to certain patients
• Drive-through

13 charged in plots against Michigan governor Gretchen Whitmer, police

By DAVID EGGERT and ED WHITE, Associated Press

LANSING, Mich., Oct. 8, 2020 (AP): Agents foiled a stunning plot to kidnap Michigan Democratic *Gov. Gretchen Whitmer*, authorities said Thursday in announcing charges in an alleged scheme that involved months of planning and even rehearsals to snatch her from her vacation home.

Six men were charged in federal court with conspiring to kidnap the governor in reaction to what they viewed as her "uncontrolled power," according to a federal complaint. Separately, seven others were charged in state court under Michigan's anti-terrorism laws for allegedly targeting police and seeking a "civil war."

A few hours later, Whitmer pinned some blame on President Donald Trump, noting that he did not condemn white supremacists in last week's debate with Joe Biden and instead told a far-right group to *"stand back and stand by."*

"Hate groups heard the president's words not as a rebuke but as a rallying cry, as a call to action," Whitmer said. "When our leaders speak, their words matter. They carry weight. ''

The six men charged in federal court plotted for months, consulting and training with members of a group that federal authorities described as a militia, and undertaking rehearsals in August and September, according to an FBI affidavit. They were arrested Wednesday night and face up to life in prison if convicted.

Four had planned Wednesday to meet to "make a payment on explosives and exchange tactical gear," the FBI said in the court filing.

The FBI quoted one of the accused as saying Whitmer "has no checks and balances at all. She has uncontrolled power right now. All good things must come to an end."

Andrew Birge, the U.S. attorney in western Michigan, called the men "violent extremists."

"All of us in Michigan can disagree about politics, but those disagreements should never, ever amount to violence. Violence has been prevented today," Detroit U.S. Attorney *Matthew Schneider* told reporters.

Governor Whitmer

Whitmer, who was considered as Joe Biden's running mate, has been praised but also deeply criticized by the Republican-controlled Legislature and conservatives areas of the state for Michigan's response to the coronavirus. She put major restrictions on personal movement throughout the state and on the economy, although many of those limits have been lifted. The governor has exchanged barbs with Trump on social media, with the president declaring in April, *"LIBERATE MICHIGAN!"*

He has referred to Whitmer as the "woman in Michigan." There's no indication in the criminal complaint that the men were inspired by Trump. Authorities also have not publicly said whether the men were angry about Whitmer's coronavirus orders.

The Michigan Supreme Court last week ruled that a 1945 law used as the foundation for many of Whitmer's orders was unconstitutional. The decision was 4-3, with justices who were nominated by Republicans in the majority.

The government said the plot against Whitmer was stopped with the work of undercover agents and informants.

Whitmer thanked law enforcement for thwarting the alleged conspirators and said she hopes that convictions will bring "these sick and depraved men to justice."

Through electronic communications, two of the alleged conspirators "agreed to unite others in their cause and take violent action against multiple state governments that they believe are violating the U.S. Constitution," the FBI said.

The criminal complaint identified the six as *Adam Fox, Ty Garbin, Kaleb Franks, Daniel Harris, Brandon Caserta*, all of Michigan, and *Barry Croft* of Delaware. All but Croft appeared in federal court in Grand Rapids. They asked for court-appointed lawyers and were returned to jail to await detention hearings Tuesday.

Fox said he needed 200 men to storm the Capitol building in Lansing and take hostages, including the governor, according to the FBI. He said he wanted to try Whitmer for "treason" and would execute the plan before the Nov. 3 election, the government said. The group later shifted to targeting the governor's vacation home, the FBI said.

The government said the scheme appeared to have roots in a June gathering in *Dublin, Ohio*, attended by more than a dozen people from several states, including Croft and Fox.

"The group talked about creating a society that followed the U.S. Bill of Rights and where they could be self-sufficient," the FBI affidavit said. "They discussed different ways of achieving this goal from peaceful endeavors to violent actions. ... Several members talked about murdering 'tyrants' or 'taking' a sitting governor."

In a separate but related action, state authorities announced terrorism-related charges against seven men who were said to belong to or were associated with *Wolverine Watchmen*, which was described as a militia group.

The seven men are accused of identifying the homes of law enforcement officers and making violent threats "intended to instigate a civil war," Attorney General Dana Nessel said.

They trained for an operation to attack the Michigan Capitol and to kidnap officials, including the governor, Nessel said.

White reported from Detroit.

Nancy Pelosi cuestiona si Trump es apto para gobernar

Por LISA MASCARO, Associated Press

WASHINGTON, DC, 9 X 20 (AP): La presidenta de la Cámara de Representantes, *Nancy Pelosi,* cuestionó si el mandatario *Donald Trump* es apto para gobernar y la víspera anunció una propuesta que crearía una comisión que le permita al Congreso intervenir y retirar al presidente de sus labores, en apego a la 25ta Enmienda de la Constitución. Pelosi planeaba presentar el viernes más tarde la propuesta que daría pie a la creación de una comisión para la revisión.

El Congreso no se encuentra en sesiones, así que es poco probable que se dé alguna consideración seria a la medida, mucho menos llevar a cabo una votación en la Cámara de Representantes o el Senado, pero la propuesta sirve como herramienta política para avivar preguntas sobre la salud de Trump en momentos en que la Casa Blanca atraviesa un brote que ha contagiado a algunos de los principales asesores, miembros del personal y visitantes, incluyendo senadores.

Cuando faltan apenas unas cuantas semanas de las elecciones del 3 de noviembre, Pelosi dijo que Trump debe dar más detalles sobre su estado de salud luego de ser diagnosticado con COVID-19. La legisladora destacó el "extraño tuit" de Trump en el que ordenó suspender las negociaciones para un nuevo paquete de ayuda por la pandemia _que subsecuentemente intentó revertir_ y dijo que los estadounidenses deben saber exactamente cuándo fue que él contrajo el COVID-19, luego de que otros miembros de la Casa Blanca también se infectaron.

"La ciudadanía necesita conocer el estado de salud del presidente", dijo Pelosi, que más tarde invocó la 25ta Enmienda, que le permite al gabinete o al Congreso intervenir cuando un presidente no sea capaz de cumplir sus obligaciones.

Trump no tardó en responder vía Twitter.

"La loca Nancy es la que debería estar bajo observación. No le llaman loca en vano", tuiteó el presidente.

Los opositores del mandatario ha habían sopesado antes la posibilidad de invocar la 25ta Enmienda, pero ahora lo están planteando muy cerca de las elecciones, a medida que las campañas se convierten rápidamente en un referendo sobre el manejo de Trump a la pandemia de coronavirus. Más de 210.000 estadounidenses han muerto y millones más han infectado con el virus, que no da muestras de ceder de cara a lo que los expertos de salud advierten que será una complicada temporada de influenza estacional y un invierno difícil.

Trump afirma que se "siente grandioso" después de haber sido hospitalizado y de haber vuelto al trabajo en la Casa Blanca, pero los médicos han dado señales contradictorias sobre su diagnóstico y tratamiento. Trump planea reanudar pronto su campaña.

En una sorprendente revelación, el líder de la mayoría en el Senado Mitch McConnell dijo el jueves que dejó de ir a la Casa Blanca hace dos meses debido a que no estaba de acuerdo con los protocolos contra el coronavirus de la residencia presidencial. Su última visita fue el 6 de agosto.

"Mi impresión es que su manera de manejar esto era diferente a la mía y a lo que insistí que se hiciera en el Senado, que es utilizar mascarillas y mantener el distanciamiento social", dijo *McConnell* durante una gira de campaña para su reelección en el norte de Kentucky.

Pelosi y el representante demócrata Jamie Raskin, profesor de Derecho Constitucional, planeaban presentar la propuesta el viernes, que crearía una comisión de acuerdo con lo detallado en la 25ta Enmienda, la cual fue aprobada y ratificada por el Congreso en 1967 a fin de garantizar una continuación en el poder tras el asesinato del presidente *John F. Kennedy.*

La enmienda señala que el vicepresidente y la mayoría de los principales funcionarios de los departamentos ejecutivos "o de otro organismo, como el Congreso" pueden, por ley, brindar una declaración ante el Congreso de que el presidente "es incapaz de desempeñar la autoridad y los deberes de su cargo". En ese momento, el vicepresidente asumiría inmediatamente los poderes de presidente interino.

Trump suspendió súbitamente las negociaciones sobre un paquete de ayuda a principios de esta semana, lo que causó un duro impacto en la economía, desconcertó a sus aliados republicanos y dejó a millones de estadounidenses sin respaldo adicional a pocas semanas de los comicios. Casi inmediatamente intentó revertir sus acciones y entablar negociaciones.

Todo ocurrió en una serie de tuits y comentarios sorprendentes hechos días después de que volvió a la Casa Blanca luego de permanecer hospitalizado por *COVID-19.*

Primero, Trump dijo a líderes republicanos en el Congreso el martes que suspendieran las negociaciones sobre un paquete de ayuda. El miércoles, intentó llamar a todos a la mesa de negociaciones en los puntos más importantes, incluyendo cheques de estímulo de 1.200 dólares para la mayoría de los adultos en el país.

Pelosi declaró el jueves que los demócratas "siguen en la mesa" y que su oficina reanudó las conversaciones con el principal negociador, el secretario del Tesoro *Steven Mnuchin.*

Pelosi afirmó que le dijo a Mnuchin que estaba dispuesta a considerar una iniciativa para ayudar a las aerolíneas, que enfrentan despidos masivos, pero esa asistencia, recalcó, debe ir acompañada de una iniciativa más amplia que incluya el tipo de pruebas diagnósticas, rastreo y prácticas de salud que los demócratas afirman son necesarias como parte de una estrategia nacional para "aplastar al virus".

Normalmente, las elevadas apuestas políticas de cara a las elecciones proveerían margen de negociación para un paquete de tal magnitud, pero ante el rechazo de otros republicanos a gastar más dinero, parece que no habrá asistencia en camino una vez que los estadounidenses ya comenzaron a emitir sus votos.

Los demócratas han dejado en claro que no avalarán un enfoque gradual hasta que el gobierno de Trump apruebe un plan integral que proponen para las pruebas de diagnóstico, rastreo y otras medidas para frenar la propagación del virus. Han reducido su propuesta de 3 billones a 2,2 billones de dólares. La Casa Blanca presentó una contraoferta por 1,6 billones de dólares. Las negociaciones se llevaban a cabo al momento que Trump ordenó suspenderlas.

"No hay duda de que la cercanía de la elección ha hecho que esto sea mucho más desafiante", declaró McConnell.

Los periodistas de The Associated Press Bruce Schreiner en Frankfort, Kentucky; y Laurie Kellman y Pamananda Rama en Washington contribuyeron a este despacho.

Comité para Honrar a César E. Chávez invita a Gala del 20 Aniversario

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

Lupe Ramos – Montigny

GRAND RAPIDS MI: *El Comité para Honrar a Cesar E. Chávez* celebrará de manera virtual, el 20vo Aniversario de su tradicional cena de Gala*: "20 años - Marchando por la Justicia Social"*. En esta ocasión, la ceremonia se realizará durante tres días consecutivos: del 20 al 22 de octubre de 2020. Para reservaciones, entrar al siguiente link: https://www.gvsu.edu/president/committee-to-honor-csar-e-chvez-20th-anniversary-60.htm

Lupe Ramos – Montigny dijo sentirse muy emocionada por este evento virtual, el cual permitirá contar con mayor participación. "Tenemos a cuatro universidades que son parte del Comité y están apoyando, el Departamento de Educación, los estudiantes lo pueden tomar como parte de de sus estudios. La Unión de Trabajadores Agrícolas de César E. Chávez en California lo difundirá como parte de las actividades del Mes de la Herencia Hispana. Esperamos que la nueva normalidad nos permita tener una mayor participación en este evento".

Durante los tres días se iniciará con la melodía "*De Colores"* para luego presentar un video sobre el trabajo que ha realizado el Comité de Grand Rapids en los últimos años. El primer día, *20 de octubre de 3:00 a 4:00pm*, Ramos Montigny dará la bienvenida en español y explicará el motivo de la celebración, mientras que *Juan Olivarez* lo hará en inglés.

Posteriormente, se llevará a cabo una mesa redonda con la participación de cuatro Presidentes de diferentes colegios: *Dr. Kevin Quinn* de Aquinas College; *Dr. Richard Pappas* de la Universidad de Davenport; *Dr. Bill Pink* de Grand Rapids Community College (GRCC) y *Dr. Philomena Mantella* de Grand Valley State University. La moderadora será Eva Aguirre Cooper, VP de Alinzas Comunitarias en Univisión. El entretenimiento estará a cargo de Gabriel Estrada III "Charro del Norte".

Durante ese encuentro, se tendrá la oportunidad de escuchar la perspectiva de cada uno de los Presidentes, aprender cómo el Comité de Cesar E. Chávez y los socios educativos han marchado juntos por la justicia social durante los últimos 20 años. Además de conocer el impacto de las becas que se han entregado a los estudiantes anualmente. Así como el trabajo que aún se necesita hacer para avanzar con el legado de César E. Chávez

El segundo día, la bienvenida estará a cargo de la Alcaldesa de Grand Rapids, *Rosalynn Bliss* y el estudiante *Juan Mascorro*. Habrá un encuentro de Tres Generaciones: Gente, Comunidad e Impacto, con la participación de *Paul F. Chávez*, Presidente de Cesar Chavez Foundation y *Andrés P. Chavez*, Director de Iniciativas Estratégicas de la Fundación Cesar E. Chávez. La moderadora será *Connie Dag*, Senior Inclusion & Equity Officer de Grand Valley State University. En el entretenimiento se hará un tributo especial a la causa con la canción "De Colores".

Será una reunión única de 6:00 a 7:00pm con el hijo de César E. Chávez y su nieto. El dúo padre e hijo compartirán sus perspectivas sobre una variedad de temas y problemas históricos y actuales.

Finalmente, el 22 de octubre de 6:00 a 7:00pm se realizará la entrega de Becas a la Excelencia Hispana. Los cuatro socios educativos del Comité presentarán becas a sus alumnos durante este evento. El moderador será Omar Cuevas, Vice Presidente de Ventas & Marketing de la Cámara de Grand Rapids.

Los estudiantes becados por parte de GRCC son: *Jennifer Arredondo*, *Elvia Carrillo, Dayanari Cifuentes, Susana Pabon Vargas y Yara L. Peña-Toy*. Grand Valley State University: *Edgar Aguirre, Amellia Dixon y Gabriel Novak. Aquinas College: Manuel López* y Davenport University: *Daniel Correa-Jimenez.*

"Cada universidad presentará la fotografía y una pequeña biografía de sus estudiantes ganadores. Davenport ofrece una beca de cuatro años para que el estudiante que la reciba pueda iniciar y concluir su carreara sin ningún problema. Este año se gradúa uno de los estudiantes que recibió una de las becas, es un chico excelente que está realizando un trabajo extraordinario. Por su parte, GRCC ofrecerá becas de mil dólares a cada estudiante y Grand Valley de tres mil", agregó Ramos-Montigny.

El entretenimiento estará a cargo del grupo *Karizma de Holland, MI*. "Van a tocar cumbia, algo bien alegre con mucho ritmo para cerrar con broche de oro", concluyó la entrevistada.

Para dudas, favor de comunicarse con *Connie Dang* por correo a la siguiente dirección: dangc@gvsu.edu

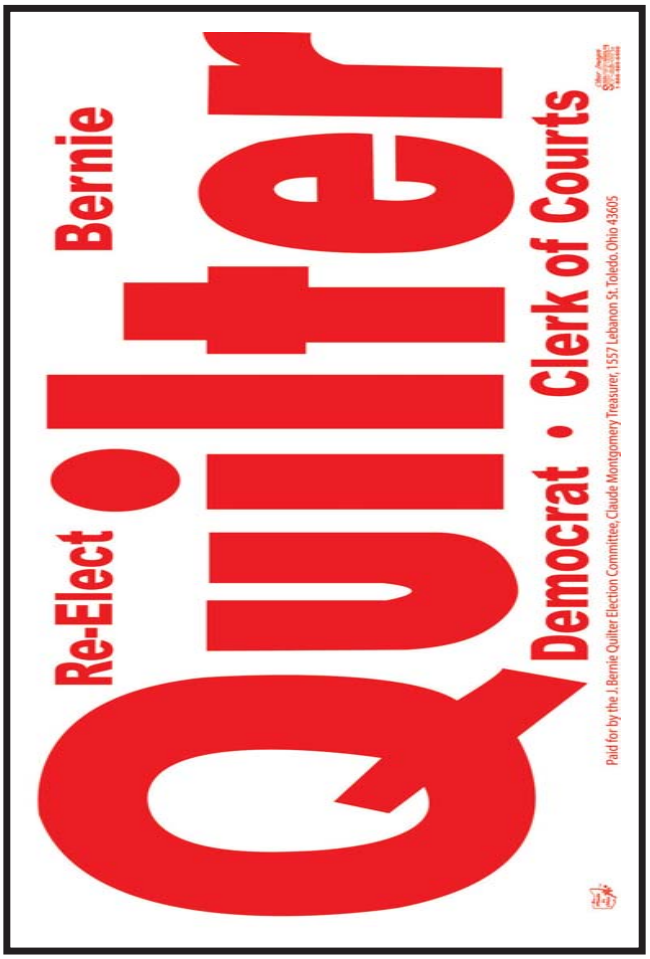
Cabe destacar que el Comité para Honrar a Cesar E. Chávez recibirá este viernes 16 de octubre, el Premio *Floyd Skinner* de Justicia Social que será entregado a *Hon. Lupe Ramos-Montigny* en la 54a Gala Anua NAACP Freedom Fund y Premios con el tema "Nuestro Momento de Impulso Continúa: ¡El Poder de Un Voto!".

Entre los premios que se entregarán, destacan:

1. Premio a la equidad en salud - Tasha Blackmon
2. Premio Vanguardia de Servicio Comunitario - Ruth Gaudard
3. Premio Walter Bergman al derecho al voto - Darlene O'Neal
4. Premio a la educación modelo a seguir - Lorenzo Bradshaw
5. Premio Hazel R. Lewis Legacy - Brenda Moore

El evento de este año contará con 3 oradores nacionales: *La Sra. Angela Rye*, comentarista de televisión y activista con el tema ¡El poder de un voto! El *Dr. Abdul El-Sayed*, experto en salud, compartirá sobre el tema de COVID-19 y el impacto en las comunidades de color. *Sr. Hill Harper,* autor, actor y activista, quien brindará un discurso y una conversación con el presidente *Cle J. Jackson* sobre relaciones policiales y comunitarias.

Sharpen Your Microsoft Office Skills
Enhance your productivity and advance your career with Microsoft Office classes.
100% online for fall and spring
Word, PowerPoint, Outlook and Excel courses
Microsoft Teams and 365 Fundamentals courses also available
Courses for all skill levels, from beginner to advanced
Payment plans available
Register today to get started!
Cuyahoga Community College
tri-c.edu/microsoftlp
216-987-4770
20-0804


Re-Elect
Bernie
Quilter
Democrat • Clerk of Courts
Paid for by the J. Bernie Quilter Election Committee, Claude Montgomery Treasurer, 1557 Lebanon St. Toledo, Ohio 43605

Ohio | Department of Insurance
Select an area to comment on
2021
Health Insurance Exchange
Open Enrollment
Sunday, November 1 through
Tuesday, December 15, 2020
Do you need to buy health insurance or make changes to your current plan?
If you have questions...
Call us! We're here to help!
800-686-1526
insurance.ohio.gov

Confidence comes with every card.®

Ya sea a las 2 a.m. durante el fin de semana o una cita de rutina, Blue Cross está aquí para ayudarlo a acceder a la atención que necesita. Llame a nuestra línea de enfermería disponible las 24 horas del día si tiene preguntas o consulte a un médico desde su casa con las visitas en línea de Blue Cross. Además, la aplicación móvil de Blue Cross le brinda acceso por pedido a los recursos que usted necesita independientemente de dónde se encuentre. Siempre estará conectado con su cobertura en todo momento y en todo lugar. Estamos aquí para todo y siempre será así.

Obtenga más información en HereForItAll.com.

Blue Cross Blue Shield of Michigan and Blue Care Network are nonprofit corporations and independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association.

DON'T LET GR BECOME DC

LOCAL RACES ARE NON-PARTISAN AND WE NEED TO KEEP IT THAT WAY!

Across the country, in all but five states, municipal elections are held in odd-numbered years. There's a reason for that.

Local elections are just that, local. They provide local candidates and proposals an opportunity to reach voters affordably and effectively. They allow voters to learn about the people and issues away from the clamor and noise of State and National elections. **Vote NO.**

Local candidates are non partisan and that independence gives them the ability to focus on the needs of the people, not pressure from big party bosses and donors. **Vote NO.**

Proposal 1 would change that. It will inject outside partisan influence and potentially set us on a wrong course, toward partisan bickering and gridlock. Grand Rapids is gaining State and National attention as an innovative, economic powerhouse. Let's keep it that way. **Vote NO.**

VOTE NO ON PROPOSAL 1

KEEP GR LOCAL

Paid for by Keep GR Local. 201 Michigan St. NW. Apt. 801. Grand Rapids, MI 49503

VOTE NOW AT YOUR CLERK'S OFFICE

REGISTERED VOTERS
CAN VOTE EARLY AT THEIR CLERK'S OFFICE
FROM SEPTEMBER 24 UNTIL 4:00 P.M. ON NOVEMBER 2.– THE DAY BEFORE THE ELECTION.

REGISTERED VOTERS HAVE SEVERAL WAYS TO VOTE.

- Vote at home and put your ballot in the mail before October 20.
- Vote at home and drop your ballot off at your clerk's office or secure drop box by 8:00 p.m. on Election Day, November 3.
- **Vote at your city or township clerk's office or satellite office from September 24th until 4:00 P.M. on November 2.**
- Vote in person at your polling location 7:00 a.m. – 8:00 p.m. on November 3.

YOUR VOICE MATTERS, **MAKE SURE IT'S HEARD THIS ELECTION.**

KNOW YOUR VOTING RIGHTS – MichiganVoting.org

VOTE AHORA
EN LA OFICINA DE SU SECRETARIO MUNICIPAL

LOS VOTANTES REGISTRADOS
PUEDEN VOTAR TEMPRANO EN LA OFICINA DE SU SECRETARIO MUNICIPAL
DESDE EL 24 DE SEPTIEMBRE HASTA EL 2 DE NOVIEMBRE A LAS 4:00 P.M.
– EL DIA ANTES DE LAS ELECCIONES.

REGISTERED VOTERS HAVE SEVERAL WAYS TO VOTE.

- Vote desde su casa y envíe su papeleta electoral por correo antes del 20 de octubre.
- Vote desde su casa y entregue su papeleta electoral en la oficina de su secretario municipal o deposítela en el buzón especial seguro antes de las 8:00 p. m. del 3 de noviembre, el día de las elecciones.
- **Vote en la oficina del secretario municipal de su ciudad o municipio o en una de sus oficinas satélite desde el 24 de septiembre hasta el 2 de noviembre a las 4:00 p.m.**
- Vote en persona en su casilla electoral el 3 de noviembre, entre las 7:00 a. m. y las 8:00 p. m.

SU VOZ IMPORTA, **ASEGURESE QUE SE TOME EN CUENTA EN ESTAS ELECCIONES.**

CONOZCA SUS DERECHOS ELECTORALES – MichiganVoting.org

AARP Ohio

ESTAMOS ENTRELAZADOS

Empoderar y seguir apoyando a los latinos es sumamente importante para AARP, especialmente en la comunidad de Ohio. Porque debido a su determinación y fortaleza, han construido comunidades más fuertes, ayudándonos a estar mejor entrelazados. Te invitamos a que uses tu voz como herramienta, y votes de una manera segura, para que sigas contribuyendo con tu comunidad en Ohio, y también con una mejor sociedad.

Encuentra recursos e información confiable para empoderarte a actuar, y entérate de nuestros eventos virtuales en aarp.org/OH

KEEP CLE kids MOVING AHEAD

VOTA 68

Con tu voto a favor del Asunto 68, los programas de calidad, maestros, tecnología y servicios esenciales estarán disponibles para los estudiantes.

Vota del 6 de oct al 3 de nov

Pagado por Citizens for Our Children's Future

- Nuestro nivel de graduación de 80% continuará creciendo.
- Los puntajes de lectura y matemáticas continuarán mejorando.
- Los estudiantes tendrán acceso a la tecnología e Internet.
- Los maestros estarán equipados para llevar a nuestros estudiantes mucho más allá de las expectativas.
- Los estudiantes tendrán los programas académicos y carreras técnicas que requieren; ayuda de consejería, asistencia para salud mental y la asistencia de alimentación que ellos necesitan.

KeepCLEkidsMovingAhead.com

Lorain County Public Health provides no cost and confidential HIV tests

HIV (Human Immunodeficiency Virus) is an infection that may lead to AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome) if not treated. There is no cure for HIV or AIDS, but they may be controlled through treatment. It's important to find out if you have HIV as soon as possible so you can discuss a treatment option with your doctor and talk with your partner right away. HIV spreads through infected blood, semen, vaginal fluid, breast milk and body fluids that have blood (not saliva or urine). Usually people get infected through sexual contact or by sharing needles to inject drugs. Sometimes, the infection spreads from mom to baby during pregnancy, birth or breastfeeding.

How do you prevent HIV?

Practice safe sex by limiting your number of sex partners. Get tested each time you switch partners or before having sex with a new partner. Always use a condom the right way every time you have sex with a partner whose HIV status is unknown. Don't share needles for any reason. If you're at a higher risk for getting HIV, but are currently negative, ask your doctor about taking pre-exposure prophylaxis (PrEP), a daily medication that helps you keep from getting infected with HIV.

Who should get tested?

The CDC recommends that people ages 13 and up get tested for HIV at least once as part of routine health care. Anyone at higher-risk should get tested once per year. Things that put a person at high risk for HIV include: having sex with someone whose HIV status is unknown, sharing needles or injecting drugs, having another sexually transmitted disease (or STD), having hepatitis or having tuberculosis. You're also at higher risk if you're a man that has sex with other men, if you've had more than one partner since your last HIV test, or if you've exchanged sex for drugs or money.

"There's no cost to get tested for HIV at LCPH and it's confidential," said David Covell, MPH, RS, health commissioner at LCPH. You get your results in 20 to 40 minutes. Call LCPH at 440-322-6367 to make an appointment at LCPH's office, 9880 Murray Ridge Road in Elyria.

During the COVID-19 pandemic, LCPH is taking extra steps to ensure everyone's safety. Staff and clients are wearing masks and personal protective equipment (PPE) to slow the spread of COVID-19.

This work is funded either in whole or in part by a grant awarded by the Ohio Department of Health, Office of Health Improvement and Wellness_, HIV/STD Prevention_ and as a sub-award of a grant issued by Centers for Disease Control and Prevention under the PS18-1802 grant, grant award number 1NU62PS924541-01-00, and CFDA number 93.940].

Ohio | Department of Insurance

Select an area to comment on

2021
Health Insurance Exchange
Open Enrollment
Sunday, November 1 through
Tuesday, December 15, 2020

Do you need to buy health insurance or make changes to your current plan?

If you have questions...
Call us! We're here to help!

800-686-1526
insurance.ohio.gov

Virtual Empowerment: Tri-C's Black Diamonds Conference Moves Online

Five free webinars will be offered Oct. 15-17 to uplift African American women and girls

CLEVELAND: — The *Black Diamonds Women's Conference* at *Cuyahoga Community College (Tri-C®)* will share its message of empowerment online this year due to the *COVID-19* outbreak.

The free virtual conference will take place Oct. 15-17, 2020 with a series of five webinars. The event is designed to expand the readiness and participation of African American women in fields that traditionally have offered few opportunities.

Conference sessions over the three days will focus on mental and physical wellness; educational and occupational opportunities; social justice; and financial empowerment.

The conference offers more than five hours of online programming in sessions running from one hour to 90 minutes. Presentations are designed to resonate with a wide range of attendees, from high school and college students to women establishing themselves as career professionals.

Visit www.tri-c.edu/blackdiamonds to register for the conference and for more information on the sessions. Participants will receive links to all five sessions.

The fourth annual conference is a collaborative effort between educational institutions, community organizations, corporate partners and individuals to provide developmental opportunities for African American women and girls in Northeast Ohio.

Sponsors for the Tri-C event include the Sigma Public Education and Research (SPEAR) Foundation and Saint Luke's Foundation.

El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events

Debido a la pandemia de *COVID-19*, las oficinas de El Centro están ofreciendo servicios por teléfono a la comunidad con una cantidad limitada de personal. Si necesitas servicios y necesita venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas. Los siguientes son servicios que aún estamos ofreciendo:

- Servicios de administración de dinero / representante del beneficiario para 236 personas con enfermedades de salud mental severa y discapacidades físicas
- Línea telefónica de información y de referidos en español 211
- Línea de navegación de salud mental (440-240-7025)
- Interpretación médica y de salud mental (por teléfono) para agencias con contratos
- Difundir información a la comunidad sobre COVID-19
- Censo 2020
- Distribución de Comida

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro, ofrecerá tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tres tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con *Verónica González* al 440-277-8235 Ext. 7014 (promoción adjunto).

17 de octubre - (9:30 am a 12:30 pm) - *Clases bilingües* de educación financiera - Estas clases ayudarán a mejorar la educación financiera de los residentes del área metropolitana de Lorain. El Centro ofrecerá a los futuros compradores de vivienda dos cursos de educación financiera (tres horas por clase) enfocados en: recuperación financiera (reparación de crédito) y asuntos monetarios (presupuesto y ahorro). Las clases se llevarán a cabo en El Centro. Debido a las restricciones actuales de COVID-19, estamos limitando el tamaño de las clases y siguiendo el distanciamiento social y todos los requisitos de seguridad. Regístrese temprano para reservar su asiento. Para registrarse o para obtener más información, llame a *Maria Carrión* al 440-277-8235 (promoción adjunto).

15 de octubre – La Distribución de Comida gratis de El Centro en colaboración con Second Harvest Food Bank of North Central Ohio, comienza a las *3:30 p.m.* **(NOTA - CAMBIO DE HORARIO)** hasta que se acaben los alimentos (nueva localización temporaria, Oakwood Park). Voluntarios colocarán los alimentos en el baúl de su carro, asegúrese de tener su baúl vacío. Para ser elegibles el ingreso de la familia debe estar por

debajo del 200% del nivel de pobreza. Participantes reciben una caja de comida y varias bolsas de verduras (vegetales) frescas, GRATIS siguiendo el sistema de servicios ofrecidos en el orden de llegada. Se requiere identificación con foto y prueba de residencia. Este evento es ofrecido cada tercer jueves del mes al mismo horario.

22 de octubre - **¡¡PREPARESE PARA VOTAR !!** Educación para votantes bilingüe GRATIS – Educación / Capacitación sobre papeleta / boletas (a través de Zoom). Habrá dos sesiones una a las 10:00 am y la otra a las 5:00 pm. Cada sesión está planificada para 90 minutos. Información del votante para incluir el proceso de votante, boletas de muestra, próximas elecciones: candidatos y assuntos. Para obtener más información, llame al *440-277-8235.*

Eventos de organizaciones asociadas

15 de octubre: *Sprenger Health Care Systems* ofrecerá un servi carro concierto con Justo Saborit de 4:30 pm a 6:30 pm en Sprenger Health Care Autumn Aegis, 1130 Tower Boulevard, Lorain, OH 44052. Justo Saborit tocará auténtico Música latina para concluir el mes Nacional de la Herencia Hispana (promoción adjunto).

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235
2800 Pearl Avenue Lorain Ohio 44055

Tu Voto Es Tu Voz

IMMIGRATION PROBLEMS?

SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

Big Parking Ticket Bill?

We can Break it up for you!

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts
(216) 664-4744
www.clevelandparkingtickets.com

5 Tips That Help Simplify Health Insurance During Open Enrollment

By Kurt Lewis, CEO, UnitedHealthcare of Ohio

As many people head to the polls to cast their vote in the 2020 presidential election, there is another important decision millions of US-Americans will make: *choosing their health care coverage for 2021.*

Annual or open enrollment season is here, a time when more than 7.6million people in Ohio and millions of US-Americans across the country will have the opportunity to select or switch their health insurance plan for the coming year.

Enrollment periods aren't the same for everyone, so there are key dates to keep in mind depending on your situation:

• **Many employers** set aside a two- to three-week period between September and December when employees can select health benefits for the following year.

• **Medicare Annual Enrollment** runs from **Oct. 15 to Dec. 7 each year.**

To guide you during this important time, here are some tips that may help lead you to better health and cost savings.

Tip 1: Start early, take your time and ask questions. When it comes to selecting a plan, one size does not fit all. Whether you are selecting a plan for the first time or evaluating how well your current plan is meeting your needs, take the time to understand and compare plans. A good first step is to make sure you understand health insurance lingo, such as premium, deductible, coinsurance and out-of-pocket maximum. If you need a refresher, check out the Health Care ABCs. If you're of Medicare age, ensure you're familiar with the difference between Original Medicare and Medicare Advantage by checking out medicaremadeclear.com as you weigh your options.

Tip 2: Take advantage of a plan that offers telehealth visits and other resources to help you navigate health from home. An increasingly popular health care choice, especially during the COVID-19 pandemic, has been telehealth or virtual visits, which enable people to connect 24/7 with a health care provider via a smartphone, tablet or personal computer. It's designed to be an easier, more affordable way to talk to a doctor about common health issues. Often, telehealth is available to members of employer-sponsored, individual and Medicare Advantage plans.

Tip 3: Review plan benefits that can help you save money, like wellness incentives. Many health plans now offer financial incentives that reward you for taking healthier actions, such as completing a health survey, exercising or avoiding nicotine. Many plans, including Medicare Advantage plans, offer gym memberships and wellness programs for members at no additional cost.

Tip 4: Anticipate next year's health expenses. If you are expecting a significant health event in the next year, such as a surgery or the birth of a child, you should compare the differences between plan designs, including out-of-pocket maximums.

Tip 5: Consider a plan that offers health care advocates and resources to help you make the most of your benefits. Health care can be complicated, so no one should have to go it alone. It's important to pick a plan that will provide you with access to advocates who help you navigate the health care system, find opportunities for cost savings and improve your health care experiences.

For example, UnitedHealthcare advocates can proactively identify potential health risks and reach out to individuals and recommend clinical interventions and well-being programs. Advocates help individuals make better choices by explaining options and costs and guiding them to quality providers and the appropriate care settings.

For more helpful articles and videos visit UHCOpenEnrollment.com.

CUYAHOGA COMMUNITY COLLEGE
REQUEST FOR QUALIFICATIONS FOR DESIGN-BUILD SERVICES
Ohio State Form F180-01

PROJECT NAME: **Eastern Education Center Envelope Replacement**
Project No. C20172089b
LOCATION: **Eastern Campus**
4250 Richmond Road
Highland Hills, OH 44122

A. Project Description
This Request for Qualifications is for Design-Build Services that consists of modifications/upgrade of the current Eastern Education Center. Building renovations will include replacement of the roof system including structural reinforcing, replacement of the façade including curtainwall and a thin brick system, and minor sitework including storm drain and portions of concrete sidewalk.

The College chose a Criteria A/E firm (Brandstetter Carroll, Inc. and Elevar) in January 2020 who has prepared the criteria requirements (50% DD level). This information will be supplied to the short listed firms.

B. Scope of Services for the East Education Center Façade Replacement
As required by the Agreement, and as properly authorized, provide the following categories of services: develop and maintain estimates of probable construction cost, value engineering, project schedules, and construction schedules, Design Development, Subcontractor Prequalification and Bidding process, Construction Documents, Construction and Closeout stages.

Refer to the Ohio Facilities Construction Manual for additional information about the type and extent of services required for each. A copy of the standard agreement can be obtained at the OFCC website at http://ofcc.ohio.gov.

C. Funding / Estimated Budget
Estimated Construction Cost: $4,500,000
This project will utilize State provided funding. This funding is not yet guaranteed due to current economic circumstances and may be delayed. Contract execution and eventual NTP may be delayed at any time by the Contracting Authority.

D. Tentative Schedule

DB Preconstruction Services Start	January 2021
DB Contract Awarded	January 2021
Design Phase Duration	January 2021 – April 2021
Construction Stage Notice to Proceed	March/April 2021
Construction Duration	TBD by DB Collaboration
Substantial Completion of all Work	TBD by DB Collaboration
DB Services Completed	TBD by DB Collaboration

E. Criteria for Selection

Selection Schedule: Below is the tentative schedule, which is subject to change.

RFP issued to the Short-Listed Firms	November 2020
Proposals Due	November 2020
Interviews	December 2020
Selection of DB	December 2020

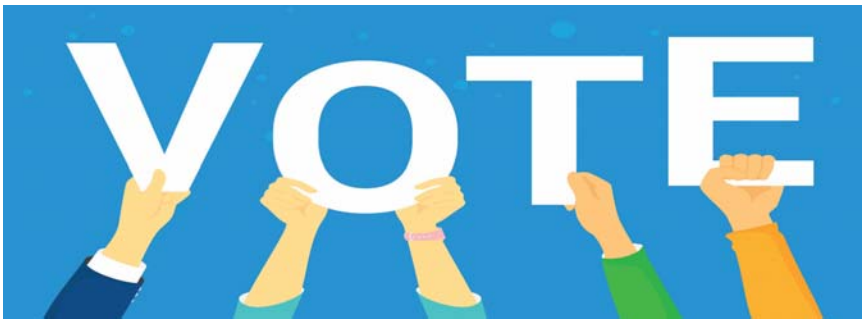
Cancellation and Rejection: The Contracting Authority reserves the right to reject all proposals and cancel at any time for any reason this solicitation, any portion of this solicitation or any phase of the Project. The Contracting Authority shall have no liability to any proposer arising out of such cancellation or rejection. The Contracting Authority reserves the right to waive minor variations in the selection process.

F. Requirements for Proposal Submittal
Firms are required to submit the current version of Statement of Qualifications (Form F110-330) available via the OFCC website at http://ofcc.ohio.gov.

Request for Qualifications are due Wednesday, November 4, by 2:00 PM. Submit six (6) hard copies and one (1) consolidated PDF on a USB drive, including the F110-330 forms, to: Cuyahoga Community College, Attn: Sean Beckett, 700 Carnegie Avenue, Cleveland, OH 44115, Attention: Eastern Education Center Façade Replacement #C20172089b.

For additional information, please contact Sean Beckett, Project Manager, Construction, Planning, & Design, (Sean.Beckett@tri-c.edu / 216.987.0495).

For a complete copy of this legal advertisement, please see Tri-C's public website using the following link: http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html.



Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Bentleyville

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Bentleyville del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 15 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Bentleyville con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 3.7 milésimos a una tasa que no exceda los 3.7 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 37 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Bentleyville

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Bentleyville del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 15 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Bentleyville con el fin de proveer fondos para la construcción general, reconstrucción, repavimentación y reparación de calles y carreteras. El impuesto es una renovación de un impuesto de 1.2 milésimos a una tasa que no exceda los 1.2 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 12 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Bratenahl

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Bratenahl del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 31 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Bratenahl con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 4.5 milésimos a una tasa que no exceda los 4.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 45 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Advertise in La Prensa!
Call 419-870-2797 or 216-688-9045

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Gates Mills

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Gates Mills del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 14 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Gates Mills con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 3.5 milésimos a una tasa que no exceda los 3.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 35 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Highland Hills

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Highland Hills del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 15 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Highland Hills con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 6 milésimos a una tasa que no exceda los 6 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 60 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Seven Hills

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de Seven Hills del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 28 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Ciudad de Seven Hills con el fin de proveer para parques y fines recreativos. El impuesto es un impuesto adicional de 1.4 milésimos a una tasa que no exceda los 1.4 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 14 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Vote for your Children and for better future.

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de South Euclid

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de South Euclid del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 13 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de South Euclid con el fin de proveer fondos para la construcción general, reconstrucción, repavimentación y reparación de calles y carreteras. El impuesto es una renovación de un impuesto de 2.5 milésimos a una tasa que no exceda los 2.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 25 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Strongsville

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de Strongsville del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 27 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Strongsville con el fin de proveer y mantener los equipos contra incendios u otros equipos y dispositivos, edificios e instalaciones para los mismos, para el pago de personal permanente de bomberos, del servicio médico de emergencia o administrativo para operar los equipos, incluido el pago de la contribución patronal requerida para dicho personal bajo la Sección 145.48 o 742.34 del Código Revisado, para la compra de equipo de ambulancia, para proveer servicios de ambulancia, paramédicos u otros servicios médicos de emergencia operados por un departamento de bomberos, o para el pago de otros costos relacionados. El impuesto es un impuesto adicional de 2.5 milésimos a una tasa que no exceda los 2.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 25 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar Exento del Municipio de Chagrin Falls

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Exento del Municipio de Chagrin Falls del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 22 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar Exento del Municipio de Chagrin Falls con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 3.85 milésimos a una tasa que no exceda los 3.85 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 38.5 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar Municipal de Cleveland

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Municipal de Cleveland del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 21 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar Municipal de Cleveland con el fin de cubrir los gastos actuales del distrito escolar y de las escuelas asociadas de la comunidad. El impuesto es una renovación de un impuesto de 15 milésimos y un aumento de 5 milésimos para constituir un impuesto de 20 milésimos a una tasa que no exceda los 20 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa $2.00 por cada cien dólares de valoración, por diez años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Cleveland Heights - University Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Cleveland Heights - University Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 28 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Cleveland Heights - University Heights con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 4.8 milésimos a una tasa que no exceda los 4.8 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 48 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito de la Biblioteca Pública del Condado de Cuyahoga

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Condado de Cuyahoga aprobada el día 21 de julio de 2020 y una Resolución de la Junta de Síndicos de la Biblioteca Pública del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 26 de noviembre de 2019, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito de la Biblioteca Pública del Condado de Cuyahoga con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 1 milésimo a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, lo cual representa 10 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Euclid

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Euclid del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 20 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Euclid con el fin de cubrir los requisitos de emergencia del Distrito Escolar. El impuesto es un impuesto adicional de 8.7 milésimos a una tasa que no exceda los 8.7 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 87 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período de diez años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar Local de Richmond Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Local de Richmond Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 30 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar Local de Richmond Heights con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 5.9 milésimos a una tasa que no exceda los 5.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 59 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Fairview Park

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Fairview Park del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Fairview Park con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 7.9 milésimos a una tasa que no exceda los 7.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 79 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Warrensville Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Warrensville Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 24 de junio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Warrensville Heights con el fin de cubrir los requisitos de emergencia del distrito escolar. El impuesto es una renovación de un impuesto de 5.1 milésimos a una tasa que no exceda los 5.1 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 51 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período de cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar Local de Richmond Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Local de Richmond Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 27 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar Local de Richmond Heights con el fin de cubrir mejoras permanentes generales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 2 milésimos a una tasa que no exceda los 2 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 20 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

LCCAA Head Start Offering Child Food Program

The Lorain County Community Action Agency Head Start program announces sponsorship of the *USDA-funded Child and Adult Care Food Program* at the following sites:

- Hopkins/Locke 1050 Reid Ave. Lorain, Ohio
- Elyria Center 631 Griswold Rd. Elyria, Ohio
- LaGrange 12079 LaGrange Rd. LaGrange, Ohio
- Cascade Center 233 Bond St. Elyria, Ohio

In accordance with Federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, the USDA, its Agencies, offices, and employees, and institutions participating in or administering USDA programs are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, sex, religious creed, disability, age, political beliefs, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity in any program or activity conducted or funded by USDA.

Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g. Braille, large print, audiotape, American Sign Language, etc.), should contact the Agency (State or local) where they applied for benefits. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339. Additionally, program information may be made available in languages other than English.

To file a program complaint of discrimination, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) found online at www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust; and at any USDA office, or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form.

To request a copy of the complaint form, call (866) 632-9992. Submit your completed form or letter to USDA by: (1) mail: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; (2) fax: (202) 690-7442; or (3) email: program.intake@usda.gov.

This institution is an equal opportunity provider.

Aviso de Elección sobre Emisión de Bonos y Recaudación de Impuestos
R.C. 3501.11(G), 3318.06
Distrito Escolar de la Ciudad de Parma

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Parma del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 16 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, las siguientes preguntas como una sola propuesta:

(1) la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de doscientos setenta y un millones de dólares ($271,000,000) con el fin de construir, amueblar y equipar nuevos edificios e instalaciones escolares para los grados 6-12 en dos campus y de otra manera construir, renovar, remodelar, agregar, amueblar, equipar y mejorar los edificios e instalaciones del distrito escolar, incluidas las mejoras a la escuela secundaria existente Parma Senior High School, y despejar, mejorar y equipar sus terrenos según lo dispuesto por la ley.

El número máximo de años durante los cuales se ejecutarán dichos bonos es 37 años.

Los montos estimados promedio de la recaudación del impuesto sobre la propiedad anual adicional ascienden a 61 centavos por cada cien dólares de valoración, lo cual representa 6.1 milésimos por cada dólar de valoración, en exceso del límite de diez milésimos, certificado por el Funcionario Fiscal del Condado.

(2) la pregunta de la recaudación de un impuesto adicional que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Parma con el fin de proveer fondos para compra, construcción, ampliación, renovación y financiamiento de mejoras permanentes a una tasa que no será inferior a 0.4 milésimos por cada dólar de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

LEGAL NOTICE

The **Lucas County Board of Developmental Disabilities** is **seeking to fill several vacancies on its Board of Directors.** Applicants shall be residents of Lucas County, citizens of the United States, interested and knowledgeable in the field of intellectual disabilities and other allied fields, and, to the maximum extent possible, have professional training and experience in business management, finance, law, health care practice, personnel administration, or government service. One appointment shall be to complete an unexpired term through December 31, 2021. Two appointments will be to serve 4-year terms beginning January 1, 2021 through December 31, 2024. Interested applicants will need to complete an Application for Public Volunteer located on website www.co.lucas.oh.us and attach resume. Please submit materials to Benjamin Pushka, Board of Lucas County Commissioners, One Government Center, Suite 800, Toledo, OH 43604, by Wednesday, September 30, 2020.

HOSPICE OF THE WESTERN RESERVE

Dietary Servers

Hospice of the Western Reserve, one of the largest hospice and palliative care programs in the country, seeks full-time and part-time (16-40 hours/week) dietary servers for its Westlake facility.

Employees prepare and serve meals, wash dishes, clean kitchen and may perform cashier duties. Positions include working on alternate weekends.

Must have good communication skills. Dietary experience preferred. A genuine commitment to the mission, values and work of the agency, and an ability to work effectively with others are required.

In addition to a competitive salary structure, compensation program includes paid medical and dental insurance as well as a paid time off program, education reimbursement and continuing education assistance. Please email (recruitment@hospicewr.org), fax (216.481.3201) or send a letter of interest and resume for review to **HWR,** Human Resources, 17876 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44110.

Hospice of the Western Reserve, Inc.
Volunteer opportunities available
EOE/M/F/V/H

THE UNIVERSITY OF TOLEDO 1872 — THE UNIVERSITY OF TOLEDO MEDICAL CENTER

For current openings and to apply, visit
https://www.utoledo.edu/jobs/

UT / UTMC is an EOE/Veterans/ Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

GENERAL LABOR / ALL YEAR FULL TIME JOBS AVAILABLE NOW!!

We have opening within our fast paced production department. Physical labor work within a TEAM environment. Full benefits offered including Medical, Dental, Life Ins., 401k Retirement, Paid Vacation and 529 College Fund. Potential pay is $600.00 a week. Opportunity for pay increase within first 7 days and advancement available!!

APPLY IN PERSON OR CALL FOR DETAILS
at 2930 Centennial Rd.,
Toledo, OH 43617

WE ARE HIRING TODAY!!

THANK-YOU. CALL WITH ANY QUESTIONS
(419) 841-6055

NOTICE FOR REQUEST FOR PRICING OF AUDIT SERVICES

Preferred Properties, Inc. is seeking a **Request for Proposal (RFP) from qualified accountants** to provide professional audit/tax services for their entities and managed projects. A detailed RFP letter can be requested from Paul H. Bressan at pbressan@Preferred-Properties.org by October 26, 2020. EOE

Samaritas™
Affordable Living of Adrian

QUALITY LOW INCOME LIVING AT AN AFFORDABLE PRICE

2 Bedroom townhouses as low as $481/month

3 Bedroom Townhouses as low as $527/month

1542 Village Green, Adrian, MI
517-263-8101

Carpet & Tile, Central Air, Insulated Windows, Kitchen Appliances, Private Basements, Washer/Dryer Hook Up, Private Entrances, Private Patios, 24 Hour Emergency Maintenance and More!

APPLY NOW No Application Fee!

Direct Care Professional

To assist individuals that are Developmentally Delayed with meals, medication, showers and leisurely activities. The ideal candidate must be able to pass a background check and have a High school diploma or GED, be reliable, caring and patient. Pay rate 9-12.00 an hour based on experience. To start immediately. All Shifts are available. Please contact selenasprott@yahoo.com.

Let your voice be HEARD
November 3rd
★★★ VOTE ★★★

TOLEDO LEGAL AID SOCIETY

TLAS Fellowship Program is hiring up to **four** attorneys in Lucas County, Ohio. Successful candidates must be licensed with the Ohio Supreme Court. In addition, graduates from an accredited college of law who are awaiting Ohio bar results will be considered for the fellowship program. Please see http://www.nlada.org/node/20021 for a more detailed description. Email cover letter and resume by October 12, 2018 to: ToledoLegalAidSociety@Yahoo.com

ADVERTISE IN LA PRENSA!

Call Adrianne at
419-870-2797
or 216-688-9045
email: **adrianne@laprensa1.com**

SANCHEZ ROOFING
Se habla español!
Call Pete Sánchez 419-787-9612!

Sherwin-Williams is the largest paints and coatings company in the world. With $15.8 billion in sales, more than 4,100 stores, and 140 manufacturing and distribution centers worldwide. Our 60,000 employees across the globe are diverse, innovative, and passionate. With a variety of rewarding and challenging opportunities, Sherwin-Williams is a great place to launch and grow a career. Find yours and join us today.

Sherwin Williams Columbus currently has 35+ stores with Full time and Part time opportunities. We are searching for Bilingual associates to join our store teams.

Equal Opportunity Employer. All qualified candidates will receive consideration for employment and will not be discriminated against based on race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, national origin, protected veteran status, disability, age, pregnancy, genetic information, creed, citizenship status, marital status or any other consideration prohibited by law or contract.

VEVRAA Federal Contractor requesting priority referral of protected veterans.

APPLY AT:

https://careers.sherwin-williams.com/home

¡Votar Temprano!

en la junta de elecciones del condado de Lorain

1985 North Ridge Rd. East, Lorain, OH
(440) 326-5900
www.voteloraincountyohio.gov

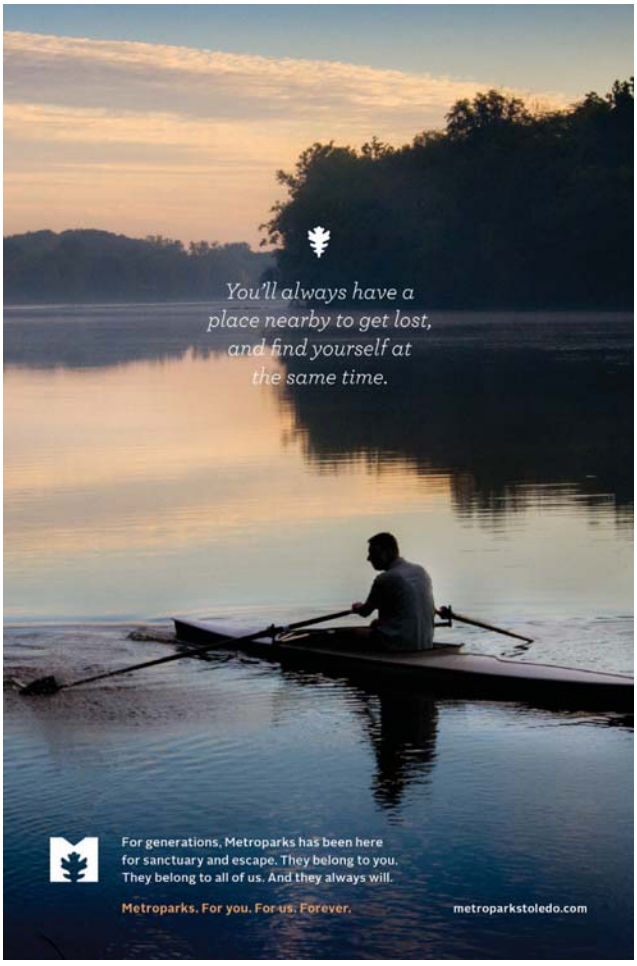
OCTUBRE / NOVIEMBRE 2020

Domingo	Lunes	Martes	Miercoles	Jueves	Viernes	Sábado
CERRADO	5 8:30am to 9pm Fecha limite de inscripción para votantes	6 8am to 5pm Empieza votación ausente en persona	7 8am to 5pm	8 8am to 5pm	9 8am to 5pm	10 CERRADO
11 CERRADO	12 8am to 5pm	13 8am to 5pm	14 8am to 5pm	15 8am to 5pm	16 8am to 5pm	17 CERRADO
18 CERRADO	19 8am to 6pm	20 8am to 6pm	21 8am to 6pm	22 8am to 6pm	23 8am to 6pm	24 8am to 4pm
25 1pm to 5pm	26 8am to 7pm	27 8am to 7pm	28 8am to 7pm	29 8am to 7pm	30 8am to 7pm	31 8am to 4pm
1 Noviembre 1pm to 5pm	2 Noviembre 8am a 2pm * (la oficina está abierta hasta las 7:30pm La votación ausente en persona termina a las 2pm)	3 Noviembre Día de Elecciones Urnas Abiertas 6:30am to 7:30pm	4 Noviembre 8:30pm to 4:30pm	5 Noviembre 8:30pm to 4:30pm	6 Noviembre 8:30pm to 4:30pm	7 Noviembre CERRADO

LORAIN COUNTY BOARD OF ELECTIONS

TOLEDO
Snow Removal Services LLC
Commercial and Residential • Serving the Toledo Metro area
419-208-9100
Free Estimates. Call Today!
Find us on Facebook

REGISTER TO VOTE!



JOE BIDEN & KAMALA HARRIS AND SENATOR GARY PETERS

The trio we need to help us **build a progressive future** for Michigan and the nation.

NOW OR ON ELECTION DAY, VOTE FOR JOE BIDEN & KAMALA HARRIS, AND SENATOR GARY PETERS.

- ✓ *Securing PPE and hazard pay for frontline workers*
- ✓ *Protecting coverage for preexisting conditions*
- ✓ *Fighting back against Betsy DeVos' corporate education agenda*

Paid for by Millions of Michiganians, 614 Seymour Ave., Lansing, MI 48933. Not authorized by any candidate or candidate committee.

Enjoy Life's Best Moments

with a Medicare Plan from Medical Mutual

Call 1-877-583-3176 (TTY: 711) to find a Medicare Advantage plan that works for you.

8 a.m. to 8 p.m. seven days a week or visit MedMutual.com/MedicarePlans.

Our Medicare Advantage plans give you peace of mind, so you can spend more time doing what you want. Our friendly, knowledgeable Medicare specialists can help you find the Medicare Advantage plan that meets your needs. Visit MedMutual.com/MedicarePlans for more information or to find an upcoming event.

$0

Our plans include benefits such as:

Monthly premiums
Prescription drug copays
Preventive dental exams

- **Plus, up to $150 to spend on over-the-counter supplies every 3 months**
- **Free SilverSneakers® fitness program**

MEDICAL MUTUAL®
The Official Health Insurer of Everything You Love®

MedMutual Advantage are HMO and PPO plans offered by Medical Mutual of Ohio with a Medicare contract. Enrollment in a MedMutual Advantage plan depends on contract renewal. For accommodations of persons with special needs at meetings call 1-877-583-3176 (TTY: 711). SilverSneakers is a registered trademark of Tivity Health, Inc. Medical Mutual complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex. ©2020 Medical Mutual of Ohio. Medical Mutual is a registered trademark of Medical Mutual of Ohio.

Y0121_S2024_2021_M